

တာဝန်ယူမှုရှိသည့် နည်းပညာသင်တန်းသားများ (မော်တော်ယာဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း)  
ကိုအလုပ်ခန့်အပ်ရန်အတွက်သင်ကြားရေးအထောက်အကူပြုစာအုပ်  
【ဂျပန်-မြန်မာ ပူးတွဲဘာသာပြန်】

အခန်း 4 အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာသန့်ရှင်းခြင်း၏ အရေးပါမှု (ဂျပန်ဘာသာနှင့် မြန်မာဘာသာ)



ぎのうじっしゅうせいとう じどうしゃせいび せきになん う い きょうざい  
「技能実習生等 (自動車整備) 責任ある受け入れ教材」

(ベックス)  
【別冊】

だい しょう あんぜんえいせい じゅうようせい にほんご みやんまーごへいきばん  
第4章 安全衛生の重要性 (日本語・ミャンマー語併記版)



あんぜんえいせい じゅうようせい  
安全衛生の重要性

じどうしゃせいび あんぜんえいせい りかい しょう しょくば あんぜん  
自動車整備の「安全衛生」を理解するための章です<sup>1</sup>。職場での安全の  
かくほ たいせつ か げんば しごと まえ  
確保のために、とても大切なことが書かれています。現場での仕事の前  
じぜん まな まいにち しごと ぶ かえ なんと さいかくにん  
に、事前に学びましょう。また、毎日の仕事を振り返って、何度も再確認  
しましょう。

အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာသန့်ရှင်းခြင်း၏ အရေးပါမှု

ဤအခန်းတွင် မော်တော်ယာဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း၏ "အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာသန့်ရှင်းခြင်း" ကို နားလည်စေရန်အတွက်ရှင်းပြထားပါသည်။<sup>2</sup> အလုပ်ခွင်တွင် အန္တရာယ်ရှင်းစေရန်အတွက် အလွန်အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာများကို ရေးသား ထားသည့်အတွက် လုပ်ငန်းခွင်သို့ မဝင်ရောက်မီ ကြိုတင်လေ့လာကြရပါမည်။ ထို့အပြင် နေ့စဉ်အလုပ်အား ပြန်လည်ကြည့်ရှုကာ အကြိမ်ကြိမ်စစ်ဆေးအတည်ပြုကြရမည်။

<sup>1</sup> がいこくじんぎのうじっしゅうせいじどうしゃせいびしょくば ぶんかかい ねん さくせい がいこくじんぎのうじっしゅうせいじどうしゃせいびしょくばあんぜんえいせいきょうほん ぶんしゅう てんさい しゃしん いらすと ちゅうぶ けん かんけい  
「外国人技能実習制度自動車整備職種WG分科会 2016年9月作成の『外国人技能実習制度自動車整備職種安全衛生教本』の文章を、転載。写真・イラストについては、中部4県の関係

きぎょうとう きょうりょく おりじなる きょうほん どうとうほんだん おこな さ か さくせい どうみやんまーごほんやくばん じどうしゃせいびし かんやく おこな じっしゅうもと せきにん どうきょうざい  
企業等の協力のもと、オリジナル教本との同等判断を行って差し替えて作成。また、同ミャンマー語翻訳版は、自動車整備士による監訳を行っておりますが、実習元での責任のもと、同教材をご

しょう  
使用ください。

<sup>2</sup> နိုင်ငံခြားသားလူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် နည်းပညာသင်တန်းသားစနစ် မော်တော်ယာဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှုလုပ်ငန်းအမျိုးအစား WG ကော်မတီအဖွဲ့ငယ် 2016 ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် ပြုစုထားသည့် "နိုင်ငံခြားသားလူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် နည်းပညာသင်တန်းသားစနစ် မော်တော်ယာဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှုလုပ်ငန်းအမျိုးအစား လုပ်ငန်းခွင်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာသန့်ရှင်းရေးဖတ်စာအုပ်" ရှိ စာသားများကို ပြန်လည်ပုံနှိပ်ခဲ့သည်။ ဓာတ်ပုံ၊ ရုပ်ပုံဖော်ပြချက်များကို ချူးဘုရှီ စီရင်စု 4 ခုမှသက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီများနှင့်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ကာ မူလဖတ်စာအုပ်နှင့် တူညီအောင်လုပ်ဆောင်၍ ပြန်လည်လဲလှယ်ကာ ပြုစုခဲ့သည်။ ထို့အပြင် မြန်မာဘာသာပြန် ဗားရှင်းအား မော်တော်ယာဉ်စက်ပြင်ဆရာမှ ပြန်လည်စစ်ဆေးခဲ့သော်လည်း နည်းပညာသင်တန်းသားများလုပ်ငန်းခွင်၌ အခြေခံလိုက်နာရမည့်တာဝန်များ၊ တူညီသော သင်ထောက်ကူကို သာအသုံးပြုပါ။

## (1) 安全作業のための正しい服装

### 1) 正しい服装とは

整備の仕事において、正しい服装を正しく着用することが、安全作業の第一歩です。災害の防止、能率の向上のために正しく作業服を着用することが重要です。

### 2) 注意点

- ファスナやボタンは、全て確実につける。
- 体に合った作業着を身に着ける。
- 破れやほころびを修繕し、常に清潔なものを身に着ける。
- 頭部を保護するとともに、車内を汚さないように作業帽をきちんと被る。
- 名札は、正しい位置につける。

<sup>3</sup> 寮から帰る際に、作業服を洗濯機で洗うことはできません。

## (1) ဘေးအန္တရာယ်ကင်းစွာ အလုပ်လုပ်ကိုင်ရန်အတွက် မှန်ကန်စွာ ဝတ်စားဆင်ယင်ခြင်း

### 1) မှန်ကန်စွာ ဝတ်စားဆင်ယင်ခြင်းဆိုသည်မှာ

ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေးအလုပ်တွင် မှန်ကန်သော အဝတ်အစားကို မှန်မှန်ကန်ကန် ဝတ်ဆင်ခြင်းမှာ ဘေး အန္တရာယ်ကင်းစွာ အလုပ်လုပ်ရန်အတွက် ပထမဆုံးခြေလှမ်း ဖြစ်သည်။ လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ်<sup>3</sup> ကိုကာကွယ်ရန်၊ ထိရောက်မှုကို တိုးမြှင့်ရန် အတွက် အလုပ်ဝတ်စုံကို မှန်ကန်စွာ ဝတ်ဆင်ခြင်းမှာ အလွန်အရေးကြီးသည်။

### 2) သတိပြုရမည့်အချက်များ

- ဇစ်နှင့် ကြယ်သီးများကို အားလုံးသေချာစွာ တပ်ရမည်။
- မိမိခန္ဓာကိုယ်အတိုင်းနှင့်ကိုက်ညီသော အလုပ်ဝတ်စုံကို ဝတ်ဆင်ရမည်။
- အပြုများ၊ ချုပ်ရိုးပြေနေခြင်းများကို ပြင်ဆင်ပြီး၊ အမြဲသန့်ရှင်းသော အဝတ်အစား များကိုဝတ်ဆင်ရမည်။
- ဦးခေါင်းပိုင်းကို ကာကွယ်ရင်းဖြင့် မော်တော်ယာဉ်အတွင်းပိုင်းကို မညစ်ပတ်စေရန် အလုပ်ဦးထုပ်ကို သေချာစွာ ဆောင်းပါ။
- အမည်ကတ်ပြားကို မှန်ကန်သောနေရာတွင် တပ်ဆင်ပါ။



さいがいぼうし  
災害防止のために①

ぼうし ちやくよう びつとない  
帽子を着用せずにピット内で  
さぎょう とうぶ ほんば  
作業していて、頭部をバンパ  
にぶつけ裂傷  
れっしょう



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန် ①

ဦးထုပ်မဆောင်းဘဲကားအောက်ပိုင်း (Pit)  
တွင်စစ်ဆေးပြုပြင်မှုလုပ်နေစဉ်ခေါင်းအား  
ဘမ်ပါနှင့်တိုက်မိ၍ပေါက်ပြဲဒဏ်ရာခြင်း။

さいがいぼうし  
災害防止のために②

そで じょうたい えんじん  
袖をまくったままの状態エンジン

いおんてんけん じっし さい  
の異音点検を実施していた際、

ふあんべると そで ま と  
ファンベルトにそでが巻き取られ

れっしょう  
裂傷



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

အင်ဂျင်လက်ကို လိပ်တင်ထားရင်းဖြင့် အင်ဂျင်  
မူမမှန်သံ စစ်ဆေးမှုကိုလုပ်ဆောင်နေစဉ် ပန်  
ကာကြိုး (Fan Belt) တွင်အင်ဂျင်ညှပ်ပါ၍  
ပေါက်ပြဲဒဏ်ရာရခြင်း။

さいがいぼうし  
災害防止のために③

からだ あ おお さぎょうぎ  
身体に合わない大きな作業着を

ちゃくよう ぴっと しんにゆう  
着用したままピットに侵入する

さい すそ てんとう こっせつ  
際、裾がからまり転倒し骨折



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်③

ခန္ဓာကိုယ်နှင့် မတော်သည့် မိမိခန္ဓာကိုယ်  
ထက်ကြီးသော အလုပ်ဝတ်စုံကို ဝတ်ဆင်၍  
ကားအောက်ပိုင်း (Pit) သို့ဝင်ရောက်သော  
အခါ ဝတ်စုံအောက်ပိုင်းလိပ်၍ချော်လဲကျကာ  
အရိုးကျိုးခြင်း။



さぎょうべつ ちゅういてん  
**(3) 作業別の注意点**

りふとさぎょう ちゅう ちゅう ぶれーたいぶ  
**1) リフト作業 (2柱、4柱、プレートタイプ)**

にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん  
**① 日常点検・作業前確認**

- いおん すむ - ず しょうこう  
異音がなくスムーズに昇降すること。
- しりんだぶ おいるも  
シリンダ部からのオイル漏れ、にじみがないこと。
- あんぜんろっく すむ - ず かくじつ さどう  
安全ロックがスムーズかつ確実に作動すること。
- そうさす いっち せつどかん かくじつ さどう  
操作スイッチは節度感があり確実に作動すること。
- う だい ま きれつ そんしゅう  
受け台に曲がり、亀裂、損傷がないこと。

う だい ま  
受け台に曲がり  
そんしゅう な  
や損傷が無い

あんぜんろっく  
安全ロックが  
もんだい さどう  
問題なく作動  
する



おいるも  
オイル漏  
れが無い

しゃしん かつしきがいはんざい ざいていきょう  
 写真：株式会社バンザイ提供

**(3) လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်မှုအသီးသီးအတွက် သတိပြုရမည့်အချက်များ**

**1) ကားမတင်စက်ဖြင့်ထောက်မခြင်းလုပ်ငန်းစဉ် (တိုင် ၂ ခု၊ တိုင် ၄ ခု၊ Plate Type)**

**① နေ့စဉ်စစ်ဆေးရန်နှင့် အလုပ်မစတင်မီ အတည်ပြုစစ်ဆေးရန်**

- မူမမှန်သည့်အသံများမရှိဘဲ ချောချောမွေ့မွေ့ အတင်အချုပ်ပြုလုပ်နိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ။
- စလင်ဒါအတွင်းမှ ဆီယိုစိမ့်မှု၊ ပြန့်ကျဲနေမှု ရှိ၊ မရှိ။
- Safety lock မှာ ချောချောမွေ့မွေ့နှင့် သေချာမှန်ကန်စွာ လုပ်ဆောင်နိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ။
- ထိန်းချုပ်မှုခလုတ်မှာ သင့်လျော်မှန်ကန်စွာနှင့် သေချာစွာ လုပ်ဆောင်နိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ။
- အောက်ခံခုံမှာ ကွေးနေခြင်း၊ ကျိုးပဲ့နေခြင်း၊ ပျက်စီးမှုများ ရှိ၊ မရှိ။

အောက်ခံခုံမှာကွေးနေခြင်း၊

ပျက်စီးနေမှုများမရှိခြင်း

Safety lock  
 ကောင်းစွာ  
 အလုပ်လုပ်ခြင်း



ဆီယိုစိမ့်မှုမရှိခြင်း

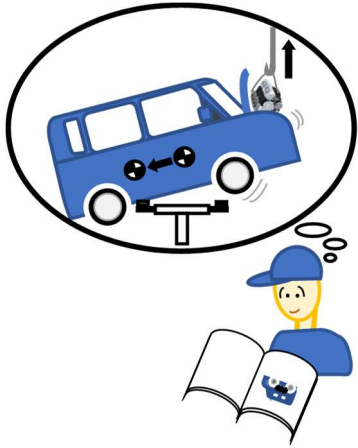
さぎょうじ ちゆういてん  
② 作業時の注意点

- しゃりよう じゆうしん いち さーびす まにゆある じぜん かくにん  
車両の重心位置をサービス・マニュアルで事前に確認する。
- しゃりよう りふとあつぷぼいんと さーびす まにゆある かくにん  
車両のリフトアップポイントをサービス・マニュアルで確認する。  
(していいがい ばしよ りじっど らっく しゃたい へんけい  
指定以外の場所にリジッド・ラックをかけると、車体に変形する。)
- しゃりよう すこ う あ じょうたい かる ゆ あんてい  
車両が少し浮き上がった状態で軽く揺すって安定していることを確認する。
- りふと そうさじ こえ しゅうい あんぜん かくにん  
リフト操作時は声をかけて周囲の安全を確認する。
- りふと あつぷ しゃりよう した さぎょう ばあい へる めっと  
リフト・アップした車両の下で作業する場合には、ヘルメットを着用することが望ましい。
- りふと した ひと みっしょん じゃっき ちの かくにん  
リフト下に人やミッション・ジャッキなどの物がないことを確認してからリフトを下げる。
- さぎょうちゅう じょうじあんぜんろく  
作業中は常時安全ロックをかける。
- さぎょうちゅうだんじ りふと いちばんした さ じょうたい  
作業中断時はリフトを一番下まで下げた状態にする。
- しゃりよう らっか とき ささ に  
車両が落下しそうな時は、支えなくて逃げる。

② လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ် သတိပြုရမည့်အချက်များ

- ယာဉ်၏ဗဟိုဆွဲငင်အားတည်နေရာကို ဝန်ဆောင်မှုလက်စွဲစာအုပ်တွင် ကြိုတင် စစ်ဆေးပါ။
- ယာဉ်၏ ကား မတင်စက် (Lift) မမည့်နေရာကို ဝန်ဆောင်မှုလက်စွဲစာအုပ်တွင် ကြိုတင် စစ်ဆေးပါ။ (သတ်မှတ် မထားသောနေရာတွင် ပင်နံရံဂျိတ် (Rigid rack) ကိုထောက်ထားမိပါက ယာဉ်ကိုယ်ထည်ပုံပျက်သွားမည် ဖြစ်သည်။)
- ယာဉ်ကို အနည်းငယ်မြင့်တင်နေစဉ် ဖြည်းဖြည်းလှုပ်ခါကြည့်၍ တည်ငြိမ်မှုရှိကြောင်းကို စစ်ဆေးပါ။
- ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် လုပ်ဆောင်စဉ် အသံပေး၍ ပတ်ဝန်းကျင်၏ ဘေးကင်း လုံခြုံရေးကို စစ်ဆေးပါ။
- ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် မ တင်ထားသောယာဉ်အောက်တွင် အလုပ်လုပ်မည့်အခါ ဦးထုပ်ကိုဆောင်းထား စေလိုပါသည်။
- ကား မတင်စက် (Lift) အောက်တွင် လူနှင့် ဂီယာဘောက်ချရီဂျက် (Mission Jack) စသည့်အရာများ မရှိကြောင်း ကို အတည်ပြုပြီးမှ ကား မတင်စက် (Lift) ကိုအောက်ချပါ။
- လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်နေစဉ်တွင် Safety lock ကို အမြဲချထားပါ။
- လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်မှု ရပ်နားထားသည့်အခါ ကား မတင်စက်ကို အောက်ဆုံးအထိ ချထားပါ။
- ယာဉ်ပြုတ်ကျလာတော့မည့်အချိန်တွင် သွားမထိန်းဘဲ ထွက်ပြေးပါ။

さいがいぼうし  
災害防止のために①



しゃりょう じゅうしん い ち  
車両の重心位置を  
さーびすまにゅある  
サービスマニュアル  
かくにん  
で確認する

ယာဉ်၏ ဗဟိုဆွဲအား တည်  
နေရာကို ဝန်ဆောင်မှု  
လက်စွဲစာအုပ်တွင် ကြို  
တင် စစ်ဆေးပါ။



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

すこ あ じょうたい しゃりょう  
少し上げた状態で車両の  
あんてい かくにん  
安定を確認する

အနည်းငယ် မ တင်ထားသော  
အနေအထားတွင် ယာဉ် တည်  
ငြိမ်မှုရှိကြောင်းကို  
စစ်ဆေးပါ။

さいがいぼうし  
災害防止のために②

そうさじ しゅうい あんぜん かくにん  
操作時は周囲の安全を確認  
するとともにこえ  
声をかける



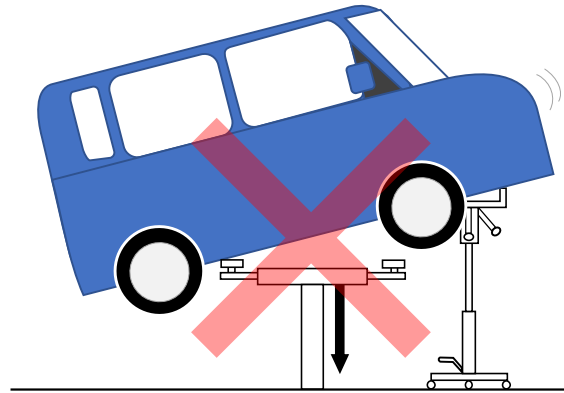
ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ်ပတ်ဝန်းကျင်၏  
ဘေးကင်းလုံခြုံရေးကို စစ်ဆေး၍  
အသံ ပေးပါ။



さいがいぼうし  
災害防止のために③

りふとこうかじ した もの な こと  
リフト降下時は下に物が無い事を  
かくにん  
確認する。



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်③

ကား မတင်စက် (Lift) ကို အောက်  
ချချိန်တွင် အောက်၌ပစ္စည်းမရှိကြောင်း  
စစ်ဆေးပါ။

2 ) がれーじ じゃっき ばんたぐらふ じゃっきさぎょう  
**ガレージ・ジャッキ、パンタグラフ・ジャッキ作業**

① にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん  
**日常点検、作業前確認**

- ゆあつばるぶ すむーず さどう おいるも  
 油圧バルブがスムーズに作動し、オイル漏れがないこと。  
ゆあつしき  
 (油圧式)
- えあ ばるぶ すむーず さどう えあも えあ  
 エア・バルブがスムーズに作動し、エア漏れがないこと。(エア  
しき  
 式)
- う がね ま きれつ はそん  
 受け金に曲がり、亀裂、破損がないこと。
- いっていじかん たか ほじ  
 一定時間、高さを保持できること。
- しゃりん えんかつ うご  
 車輪が円滑に動くこと。

② さぎょうじ ちゅういてん  
**作業時の注意点**

- へいたん きょうこ じめん しょう  
 平坦で強固な地面で使用する。
- がれーじ じゃっき しゃりょう ささ じょうたい くるま  
 ガレージ・ジャッキのみで車両を支えている状態では、クルマに  
の こ  
 乗り込まない。
- りふと へいよう しょう  
 リフトと併用して使用しない。

2) **မီးချောင်းဂျိက် (Garage jack)၊ Pantograph jack လုပ်ငန်းစဉ်**

① **နေ့စဉ်စစ်ဆေးရန်နှင့် အလုပ်မစတင်မီ အတည်ပြုစစ်ဆေးရန်**

- ဟိုက်ဒရောလစ်အဆိုရှင်မှာ ချောမွေ့စွာ လုပ်ဆောင်ပြီး၊ ဆီယိုစိမ့်မှုများ ရှိ၊ မရှိ။ (Hydraulic type )
- လေအဆိုရှင်မှာ ချောမွေ့စွာ လုပ်ဆောင်ပြီး၊ လေယိုစိမ့်မှုများ ရှိ၊ မရှိ။ (Air type)
- အထိုင်မျက်နှာပြင် ကွေးနေခြင်း၊ ကျိုးပဲ့နေခြင်း၊ ပျက်စီးနေခြင်းများ ရှိ၊ မရှိ။
- အချိန်အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ အမြင့်ကိုထိန်းထားနိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ။
- ကားဘီးများ ချောမွေ့စွာ ရွေ့လျားခြင်း ရှိ၊ မရှိ။

② **လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ် သတိပြုရမည့်အချက်များ**

- ညီညာပြီး ခိုင်ခံ့သောမြေပြင်တွင် အသုံးပြုပါ။
- မီးချောင်းဂျိက် (Garage jack) တစ်ခုတည်းဖြင့် ယာဉ်ကို ထောက်မထားသည့်အခြေအနေတွင် ကားပေါ်သို့မတက် ပါနှင့်။
- ကား မတင်စက် (Lift) နှင့် အတူတူတွဲမသုံးပါနှင့်။

လျှော့ချရေးအဆိုရှင်  
(Relief valve)

ခြေနင်း ချောမွေ့စွာ  
လုပ်ဆောင်ခြင်း

リリーフバルブが  
スムーズに作動する

ペダルが  
スムーズに作動する

写真①  
ဓာတ်ပုံ ①



受け金に曲がり、亀裂、  
損傷が無い

一定時間高さを保持できる

အထိုင်မျက်နှာပြင်မှာမှာ ကွေးနေခြင်း၊

ကျိုးပဲ့ နေခြင်း၊

ပျက်စီးနေခြင်းများမရှိခြင်း။

写真①: 株式会社バンザイ提供

ဓာတ်ပုံ ① - BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ

ピンの曲がり、損傷が無い

ပင် (Pin) ကွေးနေခြင်း၊

ပျက်စီးနေခြင်းများမရှိခြင်း။



受け台の曲がり、  
損傷が無い

脚部の曲がり、  
損傷が無い

အောက်ခုံမှာကွေးနေခြင်း၊

ပျက်စီးနေခြင်းများမရှိခြင်း။

ခြေထောက်တိုင်ပိုင်းမှာ

ကွေးနေခြင်း၊ ပျက်စီး



輪留めを併用する

写真②: 株式会社バンザイ提供

写真②  
ဓာတ်ပုံ ②

ဓာတ်ပုံ ② - BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ

ကြမ်းတုံး (Chock)

နှင့်အတူတွဲသုံးပါ။

- 接地輪には必ず輪留めをかける。
- 受け金が本体に確実に固定されている事を確認する。(異常なガタ、傾きがない。)
- 車両のジャッキ・アップ・ポイントをサービス・マニュアルで確認する。(指定以外の場所にジャッキをかけると、車体は変形する。)
- ジャッキ・アップした車両はリジッド・ラックで支える。(ジャッキに車両を支え続ける能力はない。) 注 ; リジッド・ラックは必ず指定場所にかけること。
- ジャッキ・アップした状態のまま車両を移動させない。(受け金がジャッキ・アップ・ポイントから外れると、車両が変形する。)
- ジャッキを下げる前に、下に物がないことを確認する。
- リリーフ・ハンドルは急激に操作しない。(一度にゆるめるのではなく、下がり具合を見ながら少しずつ操作する。)

- မြေပြင်နှင့်ထိစပ်နေသောဘီးတွင် ခုတုံး၊ ကြမ်းတုံး (Chock) ကို သေချာစွာ တပ်ထားပါ။
- အထိုင်မျက်နှာပြင်မှာ ကိုယ်ထည်တွင် သေချာစွာ တပ်ဆင်ထားကြောင်း စစ်ဆေးပါ။ (ပုံမှန်မဟုတ်သော ကြားနေရာလွတ်၊ တိမ်းစောင်းမှုများ မရှိခြင်း။)
- ယာဉ်၏ ဂျိုက်ထောက် မမည့်နေရာကို ဝန်ဆောင်မှုလက်စွဲစာအုပ်တွင် စစ်ဆေးပါ။ (သတ်မှတ်ထားသော နေရာတွင် ဂျိုက်ထောက်ထားပါက ယာဉ်ကိုယ်ထည်ပုံပျက်သွားမည်ဖြစ်သည်။)
- ဂျိုက်ထောက် မထားသောယာဉ်အား ပင်နံရံဂျိုက် (Rigid rack) ဖြင့် ထောက်ပါ။ (ဂျိုက်တွင် ယာဉ်များကို ဆက် တိုက် ထောက်ထားနိုင်စွမ်း မရှိပါ။) မှတ်ချက် - ပင်နံရံဂျိုက် (Rigid rack) အား သတ်မှတ်ထားသောနေရာတွင် မမေ့မလျော့ ထားရှိကြိုထောက်ပါ။
- ဂျိုက်ထောက်ဖြင့် မနေစဉ် ယာဉ်ကို မရွေ့ပါနှင့်။ (အထိုင်မျက်နှာပြင်မှာ ဂျိုက်ထောက်ထားသည့်နေရာမှချော် သွားပါက ယာဉ်ကိုယ်ထည်ပုံ ပျက်သွားမည်ဖြစ်သည်။)
- ဂျိုက် ကိုအောက်မချမီ အောက်တွင် အရာဝတ္ထုများရှိ၊ မရှိကို စစ်ဆေးပါ။
- Relief handle ကို ရုတ်တရတ် အရှိန်ပြင်းစွာ မသုံးပါနှင့်။ (တစ်ပြိုင်နက် တည်း နှိမ်ချမည့်အစား နှိမ်ကျသွားသည့်အခြေအနေကို ကြည့်ရင်းဖြင့် ဖြည်း ဖြည်းချင်း နှိမ်ချပါ။)

さいがいぼうし  
災害防止のために①

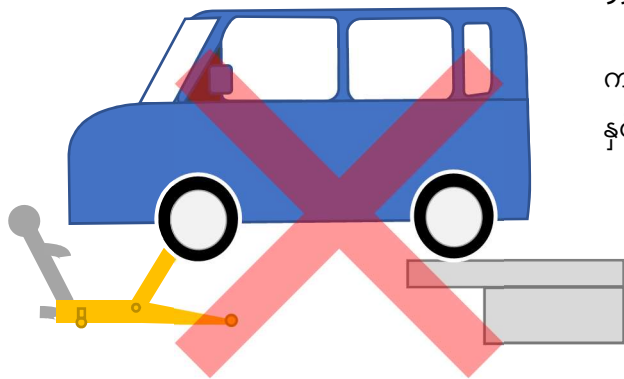
ジャッキアップ位置を  
事前に確認する



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

ဂျိတ်ထောက်မမည့်နေရာကို  
ကြိုတင်စစ်ဆေးပါ။

さいがいぼうし  
災害防止のために②



リフトと併用しない

ကားမတင်စက် (Lift)  
နှင့်အတူတူတွဲမသုံးပါနှင့်။

ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②



ハンドルはゆっくり開放  
する

လက်ကိုင်ကို  
ဖြည်းဖြည်းချင်းဖွင့်ပါ



さいがいぼうし  
災害防止のために③

あしむ  
足の向きをそろえない



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်③

ခြေထောက်၏လားရာများကိုမညှိ  
ထားခြင်း

### 3) ミッション・ジャッキ作業

- 一人で作業せず共同で作業を行う。バランスを崩した場合などは無理に支えようとせず、安全を最優先に考え逃げるのが大切である。
- リフト・アップした車両に対して作業する場合、リフトから車両が浮かないよう細心の注意をはらってジャッキ受け台を上昇させる。(リフトを下げてはならない。)
- リフト・アップした車両から部品を取り外すときは、車両重心の変化に十分注意する。

#### ■ 日常点検・作業前確認

- 受け台の損傷がないこと。
- シリンダからのオイル漏れ、にじみがないこと。
- 受け台がスムーズに昇降すること。
- 昇降ペダル及びタイヤがスムーズに可動すること。

### 3) ဂီယာဘောက်ချဂျိက် (Mission jack) လုပ်ငန်းစဉ်

- တစ်ဦးတည်းမလုပ်ဆောင်ဘဲ အတူတကွလုပ်ဆောင်ပါ။ ဟန်ချက်ပျက်သွားပါက မရမကအတင်း မထောက်ဘဲ ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးကို ဦးစားပေးစဉ်းစား၍ ဘေးကင်းရာသို့ပြေးရန် အရေးကြီးသည်။
- ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် မထားသည့်ယာဉ်တွင် အလုပ်လုပ်နေစဉ် ယာဉ်သည် ကားမတင်စက် (Lift) ပေါ်မှ ချော်ထွက်မနေအောင် အသေးစိတ် သတိပြု၍ ဂျိက်အောက်ခုံကို မြှင့်တင်ပါ။ (ကား မတင်စက် (Lift) ကို နှိမ့်မချပါနှင့်။)
- ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် မထားသည့်ယာဉ်မှ အစိတ်အပိုင်းများကို ဖြုတ်သည့်အခါ ယာဉ်၏ဗဟိုဆွဲအား ပြောင်းလဲမှုရှိ၊ မရှိ ကောင်းစွာ သတိပြုပါ။

#### ■ နေ့စဉ်စစ်ဆေးရန်နှင့် အလုပ်မစတင်မီ အတည်ပြုစစ်ဆေးရန်

- အောက်ခုံတွင် ပျက်စီးနေမှု ရှိ၊ မရှိ။
- စလင်ဒါမှ ဆီယိုစိမ့်မှု၊ ပြန့်ကျဲနေမှု ရှိ၊ မရှိ။
- အောက်ခုံအား ချောမွေ့စွာ မြှင့်တင်နိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ။
- အနိမ့်၊ အမြင့်ပြုခြင်းနှင့် တာယာမှာ ချောမွေ့စွာ လှုပ်ရှားနိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ။



■ **作業時の注意点**

- 取り外す部品の重量が許容荷重以内であるか確認する。
- 平坦で強固な地面の上で使用する。
- 部品を取り外す前に置き場所と移動経路を確保する。
- 部品の重心を確認しながら安定した状態で乗せる。
- ジャッキを下げる前にホースやハーネスなどの外し忘れがないか最終確認する。
- 位置調整は、リフトでなくジャッキ側で行う。(リフトを下げない。)
- 上昇させるときは、リフトの受け台から車両が浮かないよう注意する。
- 部品を取り外すときは、リフト・アップした車両の重心変化に十分注意する。
- 部品とミッション・ジャッキとの間に手を入れて支えない。

■ **ルုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ် သတိပြုရမည့်အချက်များ**

- ဖြုတ်ယူမည့်အစိတ်အပိုင်းအလေးချိန်သည် ခွင့်ပြုထားသောအလေးချိန်အတွင်းဖြစ်ကြောင်းကို စစ်ဆေး အတည် ပြုပါ။
- ညီညာပြီး မာကြောခိုင်ခံ့သောမြေပြင်တွင် အသုံးပြုပါ။
- အစိတ်အပိုင်းများမဖြုတ်မီ ထားရမည့်နေရာနှင့် ရွေ့လျားမည့်လမ်းကြောင်းကို သေချာအောင်လုပ်ထားပါ။
- အစိတ်အပိုင်း၏ ဗဟိုဆွဲအားကို စစ်ဆေးရင်းဖြင့် တည်ငြိမ်သောအနေအထားတွင် တင်ထားပါ။
- ဂျီကန်မချမီ ပိုက်နှင့် ကြိုး စသည်ကို ဖြုတ်ထားကြောင်း နောက်ဆုံးတစ်ကြိမ် စစ်ဆေးပါ။
- တည်နေရာချိန်ညှိမှုကို ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် မလုပ်ဆောင်ဘဲ ဂျီကန်ဘက်တွင် လုပ်ဆောင်ပါ။ (ကား မတင်စက် (Lift) ကို မချပါနှင့်။)
- မြင့်တင်သည့်အချိန်တွင် ကား မတင်စက် (Lift) ၏ အောက်ခံမှ ယာဉ်လွတ်၍ချော်ထွက်မနေစေရန် သတိပြုပါ။
- အစိတ်အပိုင်းများကို ဖြုတ်သည့်အချိန်တွင် ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် မတင်ထားသောယာဉ်၏ ဗဟိုဆွဲအား ပြောင်းလဲမှုရှိ၊ မရှိကို ကောင်းစွာ သတိ ပြုပါ။
- အစိတ်အပိုင်းနှင့် ဂီယာဘောက်ချဂျီကန် (Mission Jack) ကြားတွင် လက်ထည့်၍ မထောက်ပါနှင့်။

- 移動時は、受け台を一番下まで下げた状態で移動させる。

⇒安定しにくい場合、ジャッキとミッションをチェーンなどで固定する。

- 万一、倒れても逃げられるように十分な作業スペースを確保する。

- ရွေ့လျားသည့်အချိန်တွင် အောက်ခုံကို အောက်ဆုံးအထိချပြီးမှ ရွေ့လျားခြင်း ကိုပြုလုပ်ပါ။

⇒ တည်ငြိမ်အောင်လုပ်ရခက်သည့်အခါ ဂျိုက်နှင့် မီးချောင်းဘောက်ချဂျိုက်ကို ချိန်းကြိုးစသည်ဖြင့်တည်ငြိမ်အောင် လုပ်ပါ။

- အကယ်၍ လဲကျလာလျှင်လည်း ပြေးနိုင်အောင် လုံလောက်သော အလုပ် နေရာလွတ်ကို ချန်ထားပါ။



さいがいぼうし

### 災害防止のために①

じゅうぶん き つ ぶひん こうぐ  
十分に気を付けていても、部品や工具

お きけんせい  
を落としてしまう危険性があるため、

こうじょう はい さい かなら あんぜんぐつ は  
工場に入る際は、必ず、安全靴を履い

てください。

また、つうろ もの だ  
また、通路へのモノのみ出しなどが

あると「けが」のもと となつねひごろ  
あると「けが」の基となるため、常日頃

こうじょうない せいりせいとん せいそう こうろかけ  
から工場内の整理整頓、清掃に心掛

けましょう。



あし もの お  
足にモノを落とす

ခြေထောက်ပေါ်သို့ ပစ္စည်းပြုတ်ကျခြင်း

### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

ကောင်းစွာ သတိပြုနေသော်ငြားလည်း အစိတ်အပိုင်းနှင့် ကိရိယာများ ပြုတ်ကျလာနိုင်သော အန္တရာယ်ရှိသည့် အတွက် လုပ်ငန်းခွင်သို့ ဝင်သည့်အခါဘေးကင်းလုံခြုံရေး ဖိနပ်ကို သေချာစွာစီးပါ။

ထို့အပြင် စင်္ကြံသို့ ပစ္စည်းများ ထိုးထွက်နေခြင်းများရှိပါက "ဒဏ်ရာ" ရစေနိုင်သည့်အတွက် နေ့စဉ် အလုပ်ခွင်၌မလိုအပ်သောအရာကို ဖယ်ရှားခြင်း၊ စနစ်တကျထားရှိခြင်း၊ သန့်ရှင်းရေးလုပ်ခြင်းများ အမြဲလုပ်ဆောင်ပါ။

さいがいぼうし

### 災害防止のために②

おーとまチック とらんすみっしょん  
A T (オートマチック・トランスミッション)

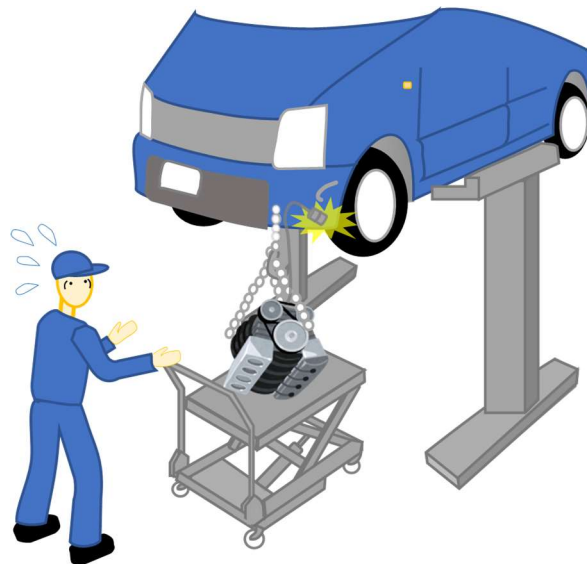
あっせんぶりと はず さい はーねす  
アッセンブリを取り外した際、ハーネスの

こねくた はず わす あっせんぶり  
コネクタを外し忘れたため、A T アッセンブリ

はーねす ひ は ぼらんす ぐず  
がハーネスに引っ張られバランスを崩し、

みっしょん じゃっき お あし うえ お  
ミッション・ジャッキから落ちて足の上に落ち

「けが」をした。



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

အော်တိုဂီယာ (Automatic transmission) အစိတ်အပိုင်းများကို ဖြုတ်သောအခါကော်နက် တာကြိုးကို ဖြုတ်ရန်မေ့သွားသောကြောင့် အော်တိုဂီယာ အစိတ်အပိုင်းများမှာ ကြိုးဖြင့် ဆွဲချခံရကာ ဟန်ချက်ပျက်ပြီး ဂီယာဘောက်ချ ဂျှိက်မှပြုတ်ကျ၍ ခြေထောက်ပေါ်သို့ ကျကာ "ဒဏ်ရာ" ရရှိသွားခဲ့သည်။

#### 4) ほいすと ちえん ぶろっくさぎょう **ホイスト、チェーン・ブロック作業**

- ちえん わいや ぶひん きず チェーンやワイヤで部品を傷つけないように、あ ぎ もち ぶひん 当て木などを用いて部品を ほご 保護する。
- せいげんじゅうりょういじょう もの あ 制限重量以上の物をつり上げない。

#### ■ にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん **日常点検・作業前確認**

- ちえん き ひら チェーンの切れや開きがないこと。
- ぎやぶぶん すむ-ず かどう ギヤ部分がスムーズに可動すること。
- ふっく ま フックの曲がりがないこと。

#### ■ さぎょうじ ちゅういてん **作業時の注意点**

- あ ぶひん じゅうりょう きょうかじゅうい ない かくにん つり上げる部品の重量が許容荷重以内であるか確認する。
- ぶひん お ぼしょ いてうけいろ かくほ 部品の置き場所と移動経路を確保する。
- ぶひん じゅうしん い ち こうりよ ふっく い ち き 部品の重心位置を考慮してフックをかける位置を決める。
- あ まえ ほ-す は-ねす はず わす さいしゅうかくにん つり上げる前に、ホースやハーネスなどの外し忘れがないか最終確認する。

#### 4) **ဝန်တင်ကိရိယာ (Hoist)၊ ချိန်းဘလောက်လုပ်ငန်းစဉ်**

- ချိန်းကြိုးနှင့် ဝါယာကြိုးများကြောင့် အစိတ်အပိုင်းများမပျက်စီးစေရန် ပျဉ်ချပ်စသည်ကို အသုံးပြု၍ အစိတ်အပိုင်း များကို ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ပါ။
- သတ်မှတ်ထားသည့် အများဆုံးတင်နိုင်သောအလေးချိန်ထက်ပိုသောပစ္စည်းများကို မတင်ပါနှင့်။

#### ■ **နေ့စဉ်စစ်ဆေးရန်နှင့် အလုပ်မစတင်မီအတည်ပြုစစ်ဆေးရန်**

- ချိန်းပြတ်နေခြင်း၊ လွတ်နေခြင်းများ ရှိ၊ မရှိ။
- ဂီယာအစိတ်အပိုင်းများ ချောမွေ့စွာ လှုပ်ရှားခြင်း ရှိ၊ မရှိ။
- ချိတ်များ ကွေးမနေခြင်း ရှိ၊ မရှိ။

#### ■ **လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ် သတိပြုရမည့်အချက်များ**

- ရစ်၍မတင်မည့်အစိတ်အပိုင်းအလေးချိန်မှာ ခွင့်ပြုထားသောအလေးချိန်အတွင်း၌ ရှိကြောင်း စစ်ဆေးပါ။
- အစိတ်အပိုင်းထားမည့်နေရာနှင့် ရွေ့လျားမည့်လမ်းကြောင်းကို သေချာအောင် လုပ်ထားပါ။
- အစိတ်အပိုင်း၏ ဗဟိုဆွဲအားတည်နေရာကို ထည့်သွင်းစဉ်းစား၍ ချိတ်အား ချိတ်မည့်နေရာကို သတ်မှတ်ပါ။
- မရစ်တင်မီ ပိုက်နှင့် ကြိုးစသည်ကို ဖြုတ်ထားကြောင်း နောက်ဆုံးတစ်ကြိမ် စစ်ဆေးပါ။

● リフト・アップした車両からエンジン・アッセンブリなどをつり上げる場合は、  
リフトの受け台から車両が浮かないよう注意する。

● リフト・アップした車両からエンジン・アッセンブリなどをつり上げる場合は、  
車両の重心変化に十分注意する。

● チェーンがたるんだ状態で巻き上げない。

● 作業時以外は、邪魔にならない場所へ移動させておく。(動線上に放置  
しない。)

● 万一、チェーンやワイヤが切れたり、フックが外れたりした場合でも、逃げら  
れるように十分な作業スペースを確保する

**注意!**

ホイストの作業には、資格が必要です。

- ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် မတင်ထားသောယာဉ်မှ အင်ဂျင်အစိတ်အပိုင်းများကို ရစ်တင်မည့်အခါ ကား မတင် စက် (Lift) ၏ အောက်ခံမှ ယာဉ်လွတ်၍ချော်ထွက်မနေစေရန် သတိပြုပါ။
- ကား မတင်စက် (Lift) ဖြင့် မတင်ထားသောယာဉ်မှ အင်ဂျင်အစိတ်အပိုင်းများကို ရစ်တင်မည့်အခါ ယာဉ်၏ ဗဟို ဆွဲအား ပြောင်းလဲမှုရှိ၊ မရှိကို ကောင်းစွာ သတိပြုပါ။
- ချိန်းကြိုးလျော့ရဲနေသောအခြေအနေတွင် မရစ်တင်ပါနှင့်။
- လုပ်ငန်းချိန်မဟုတ်သည့်အချိန်တွင် တစ်ခြားသူများအား အနှောင့်အယှက် မဖြစ် စေသောနေရာသို့ ရွှေ့ထားပါ။ (လူများ သွားလာသယ်ယူသည့် လမ်းကြောင်း ပေါ်တွင် မထားခဲ့ပါနှင့်။)
- အကယ်၍ ချိန်းကြိုးနှင့် ဝါယာကြိုးများ ပြတ်တောက်ခြင်း၊ ချိတ်ပြုတ်ခြင်းများ ဖြစ်လာလျှင် ပြေးနိုင်အောင် လုံလောက်သောအလုပ်နေရာလွတ်ကို ချန်ထားပါ။

**သတိ!**

ဝန်တင်ကိရိယာ (Hoist) လုပ်ငန်းစဉ်တွင်လုပ်ကိုင်ရာတွင် အရည်အချင်းပြည့်မီကြောင်းလက်မှတ်လိုအပ်သည်။



ふックの曲がりがない

オイル漏れがない

オイル漏れがない

オイル漏れがない

モーター - BANZAI, LTD. 吊り機

写真: 株式会社バンザイ提供



モーターから異音無く、スムーズに可動する

チェーンの切れや損傷が無い

チェーンの切れや損傷が無い

フックの開きや損傷が無い

フックの開きや損傷が無い

フックの開きや損傷が無い

スイッチの動作が正常でかつ節度感がある

スイッチの動作が正常でかつ節度感がある

さいがいぼうし

### 災害防止のために①

ぶひん まうえ

部品を真上から

ゆっくりつり上げる



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

အစိတ်အပိုင်းများကို

အပေါ်တည့်တည့်မှ

ဖြည်းဖြည်းချင်း

ရစ်တင်ခြင်း

さいがいぼうし

### 災害防止のために②

じょうたい ま あ

たるんだ状態で巻き上げると

ギヤは破損する恐れがある

ギヤを破損する恐れがある



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

လျော့ရဲနေသည့်အနေအထားဖြင့်

ရစ်တင်ပါက

ဂီယာအား

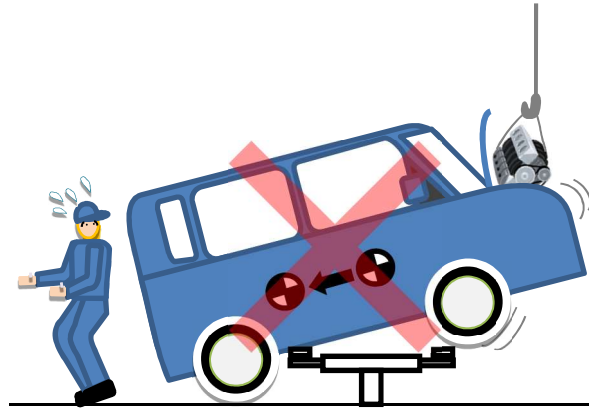
ပျက်စီးစေနိုင်ပါသည်။



さいがいぼうし

### 災害防止のために③

じゅうしんいどう こうりょ  
重心移動を考慮して  
りふといち き  
リフト位置を決める



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်③

ဗဟိုဆွဲအားရွေ့လျားမှုကို ထည့်သွင်းစဉ်းစား၍  
ကားမတင်စက်ထားမည့် တည်နေရာကို ဆုံး  
ဖြတ်ပါ။

5) ほいーる ばらん さぎょう **ホイール・バランス作業**

■ にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん **日常点検・作業前確認**

- かいてん いじょう さどう じ いおん かくにん 回転の異常、作動時の異音を確認すること。

■ さぎょう じ ちゅういてん **作業時の注意点**

- ほいーる かくじつ と つ ホイールを確実に取り付ける。

⇒ ほいーる ちゅうしん がた じょうたい せいかく ばらん す ホイールの中心がずれていたり、ガタがあたりする状態だと正確なバランス調整ができない。

- て かいてん ほいーる とりつ がた たいや みぞ 手で回転させ、「ホイールの取付けにゆるみ、ガタはないか」、「タイヤの溝に、異物がはさまっていないか」を確認する。

⇒ いぶつ えんしんりょく ひさん きけん 異物が遠心力で飛散し、危険である。

- かいてん かんぜん と ほいーる さわ たいや て お 回転が完全に止まるまでホイールに触らない。(タイヤを手で押さえない。)

- た あ と き しゃふとぶぶん こし ちゅうい 立ち上がる時にシャフト部分で腰などをぶつけないよう注意する。

5) **ကားဘီးထိန်းညှိ စက်ဘီးထိန်းညှိစက် (Wheel Balancer) လုပ်ငန်းစဉ်**

■ **နေ့စဉ်စစ်ဆေးရန်နှင့် အလုပ်မစတင်မီအတည်ပြုစစ်ဆေးရန်**

- မူမမှန်သောလည်ပတ်မှု၊ လုပ်ဆောင်နေစဉ်မူမမှန်သောအသံထွက်ရှိခြင်းရှိမရှိ ကို စစ်ဆေးပါ။

■ **လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ် သတိပြုရမည့်အချက်များ**

- ဘီးကို သေချာစွာ တပ်ဆင်ပါ။

⇒ဘီးဗဟိုချက်လွဲနေခြင်း၊ ကြားနေရာလွတ်များရှိနေပါက တိကျမှန်ကန်သောထိန်းညှိ ချိန်ညှိမှုမလုပ်နိုင်ပါ။

- လက်ဖြင့် လှည့်၍ "ဘီးတပ်ဆင်ရာတွင် ချောင်နေခြင်း၊ ကြားနေရာလွတ်များရှိ၊ မရှိ"၊ "တာယာပန်းတွင် မလိုအပ်သည့် ပစ္စည်းများ ရှိ၊ မရှိ" ကိုစစ်ဆေးပါ။

⇒မလိုအပ်သည့် ပစ္စည်းများသည် ဗဟိုခွာအားဖြင့် ကန်ထွက်လာကာ အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သည်။

- လည်ပတ်မှုလုံးဝရပ်သွားချိန်အထိ ဘီးကို မထိပါနှင့်။ (တာယာအား လက်ဖြင့် မကိုင်ထားပါနှင့်။)

- မတ်တပ်ရပ်သည့်အချိန်၌ ဝင်ရိုး (Shaft) နှင့်ခါးစသည်ကို မတိုက်မိစေရန် သတိပြုပါ။



しじち いじょう ちゅうい  
指示値の異常に注意

တန်ဖိုးဖော်ပြချက်

မူမမှန်မှုအား သတိပြုပါ

じく がた いおん ちゅうい  
軸のふれ、ガタ、異音に注意

ဝင်ရိုးတုန်ခါခြင်း၊ ကြားနေရာလွတ်၊ မူမမှန်သံများအား သတိပြုပါ

しゃしん かぶしきがいはん ざいていきょう  
写真：株式会社バンザイ提供

ဓာတ်ပုံ - BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ

さいがいぼうし

### 災害防止のために①

ホイールを手で停止させない



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

ဘီးကို လက်ဖြင့် မရပ်တန့်ပါနှင့်။

さいがいぼうし

### 災害防止のために②

立ち上がる時は  
シャフトに注意する



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

မတ်တပ်ရပ်ရသည့်အချိန်တွင်  
ဝင်ရိုးအား သတိပြုပါ။

### 災害防止のために③

#### 事例

タイヤをホイール・バランスにセットして  
 回転させたところ、タイヤのトレッドに挟ま  
 っていた小石が飛んできて額に「けが」を  
 した。



ホイール・バランス回転中に小石が飛んできた

ကားဘီးထိန်းညှိစက်လည်ပတ်နေစဉ်တွင် ကျောက်ခဲ ပြန်ကန်ထွက်လာသည်။

### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်③

#### <ဥပမာဖြစ်စဉ်>

တာယာအားကားဘီးထိန်းညှိ

စက် ( Wheel Balancer) တွင် နေရာချ၍

လည်နေစဉ် တာယာ

ပန်းတွင်ညှပ်နေသောကျောက်ခဲမှာ ပြန်ကန်

ထွက်လာ၍ နဖူး တွင် "ဒဏ်ရာ" ရသွားခဲ့ပါသည်။

## 6) タイヤ・チェンジャ作業

たいや ちえんじやさぎょう

### ■ 日常点検・作業前確認

にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん

- ターン・テーブルの回転がスムーズで異音がないこと。  
たーん てーぶる かいてん すむーず いおん
- アーム、クランプがスムーズに可動すること。  
あーむ くらんぷ すむーず かどう
- エア漏れがないこと。(エア式)  
えあも えあしき

### ■ 作業時の注意点

さぎょうじ ちゅういてん

- 操作中以外はペダルの上に足を乗せない。  
そうさちゅういがい べだる うえ あし の
- ターン・テーブル及びアームのツメ部分でホイールに傷を付けないよう注意する。  
たーん てーぶるおよ び あーむ つめぶぶん ほいーる きず つ ちゅうい
- ビード・ブレーカでホイールを挟んで傷を付けないよう注意する。  
びーど ぶれーか ほいーる はさ きず つ ちゅうい
- タイヤ交換後に、タイヤに空気を入れビードをのせるときは、「バンツ」という大きな音とともに、勢いよくタイヤがふくらむ(ビードがのる)。このためタイヤの上に物をおいたり、タイヤに手を添えたりしてはならない。  
たいや こうかんと たいや くうき い びーど ほんつ  
おお おと いきお たいや びーど  
大きな音とともに、勢いよくタイヤがふくらむ(ビードがのる)。このため  
たいや うえ もの たいや て そ  
タイヤの上に物をおいたり、タイヤに手を添えたりしてはならない。
- タイヤの空気圧を過充てんすると、タイヤがバーストする恐れがある。充てんする前にタイヤの亀裂、損傷がないかを点検し、工場エア圧力が適正な圧力に調整されているかを確認した上で、タイヤから離れて(体を近づけすぎないで)充てんする。  
たいや くうきあつ かじゅう たいや ばーすと おそ じゅう  
まえ たいや きれつ せんしょう てんけん こうじょう えああつりよく てきせい  
な圧力に調整されているかを確認した上で、タイヤから離れて(体を近づけすぎないで)充てんする。

## 6) တာယာဖြုတ်တပ်စက် (Tire Changer) လုပ်ငန်းစဉ်

### ■ နေ့စဉ်စစ်ဆေးရန်နှင့် အလုပ်မစတင်မီအတည်ပြုစစ်ဆေးရန်

- လှည့်စားပွဲမှာ ကောင်းစွာ လည်ပတ်ပြီး မှုမမှန်သံများ ရှိ၊ မရှိ။
- လက်တံ (Arm) နှင့် Clamp များ ချောမွေ့စွာ လည်ပတ်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ။
- လေစိမ့်ထွက်မှု ရှိ၊ မရှိ။ (Air type)

### ■ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ် သတိပြုရမည့်အချက်များ

- လုပ်ငန်းမလုပ်ဆောင်နေပါက ခြေနှင်းပေါ်တွင် ခြေထောက် မတင်ထားပါနှင့်။
- လှည့်စားပွဲနှင့် လက်တံ (Arm) ၏ လက်သည်းများဖြင့် ဘီးကို မခြစ်မိစေရန် ဂရုပြုပါ။
- Bead breaker ဖြင့် ဘီးကိုညှပ်၍ မခြစ်မိစေရန် ဂရုပြုပါ။
- တာယာ လဲလှယ်ပြီးနောက် တာယာတွင်လေဖြည့်ပြီး တာယာနှုတ်ခမ်းသား (Bead) ကိုထည့်သည့်အခါ "ဗုန်း" ဟု အသံကျယ်လောင်စွာမြည်ကာ တာယာသည် ကောင်းစွာ လေပြည့်တင်းလာမည်ဖြစ်သည်။ (တာယာနှုတ်ခမ်း သားထည့်ခြင်း)။ ထို့ကြောင့် တာယာအပေါ်တွင်ပစ္စည်းတင်ခြင်း၊ တာယာပေါ်တွင် လက်တင်ခြင်းများ မပြုလုပ်ပါနှင့်။
- တာယာလေဖိအား ကျော်လွန်သွားပါက တာယာပေါက်ကွဲနိုင်ပါသည်။ လေမဖြည့်သွင်းမီ တာယာအက်ကွဲနေခြင်းနှင့် ပျက်စီးမှုရှိ၊ မရှိကို စစ်ဆေးကာ စက်ရုံရှိ လေဖိအားမှာ သင့်တော်သောလေဖိအားတွင် ချိန်ညှိထားခြင်းရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးပြီးနောက် တာယာအနားမှခပ်ခွာခွာနေ၍ (ခန္ဓာကိုယ်အား တာယာနှင့်အလွန်နီးကပ်စွာ မနေဘဲ) ဖြည့်ပါ။

※<sup>たいや くうき じゆう</sup>タイヤの空気を充てんする<sup>ばあい</sup>場合は、<sup>かなら</sup>必ず<sup>ちえんじゃ</sup>チェンジャに<sup>せつと</sup>セットした<sup>じょうたい</sup>状態でおこなうこと。

※ တာယာလေဖြည့်ရာတွင် Changer ကိုသေချာတပ်ဆင်ပြီး လေဖြည့်ပါ။



<sup>すむ - ず</sup>スムーズに<sup>かどう</sup>可動する

ချောမွေ့စွာ လည်ပတ်ခြင်း

<sup>しゃしん</sup>写真：<sup>かぶしきがいしゃ</sup>株式会社<sup>ばんざい</sup>バンザイ<sup>いきていきょう</sup>提供

ဓာတ်ပုံ - BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ

ちゅうい  
**注意!**

たいや くうきじゅう さぎょう ゆうしかくしゃ たいや くうきじゅう ぎょうむ かかわ とくべつ  
タイヤの空気充てん作業は、有資格者（タイヤの空気充てんの業務に係る特別  
きょういくしゅうりょうしゃ おこな  
教育修了者）が行う。

ろうどうあんぜんえいせいき そくだい じょう ごう あんぜんえいせいとくべつきょういくきてい じょう  
(労働安全衛生規則第36条の33号) (安全衛生特別教育規程20条)

**သတိပြုရန်!**

တာယာလေဖြည့်ခြင်းအလုပ်အား အရည်အချင်းပြည့်မီသောသူ (တာယာ လေ  
ဖြည့်ခြင်းအလုပ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အထူး သင် ကြားရေးပြီးမြောက်ထားသူ) မှ  
လုပ်ဆောင်ရမည်။

(လုပ်ငန်းခွင်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့်ကျန်းမာသန့်ရှင်းရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်း  
ပုဒ်မ 36 -နံပါတ် 33) (အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာသန့်ရှင်းရေးဆိုင်ရာ  
အထူးသင်ကြားရေးစည်းမျဉ်း ပုဒ်မ 20)



さいがいぼうし

### 災害防止のために①



あ い ち かくにん  
当たる位置を確認してから  
ペダル そうさ  
ペダルを操作する

နင်းမည့်နေရာကို စစ်ဆေးပြီးမှ  
ခြေနင်းအလုပ်ကို လုပ်ဆောင်ပါ။

### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①



あ む ロック  
アームをロックをせず

た ん て ぶ る かい て ん  
ターンテーブルを回転させない

လက်တံ (Arm) ကို လော့ခ်မချဘဲ  
ဆုံလည်စားပွဲကို မလှည့်ပါနှင့်။

さいがいぼうし

### 災害防止のために②

#### 事例

タイヤ・チェンジャでのタイヤ交換時、誤ってペダルを踏んでターン・テーブルを回転させてしまい、ホイールとタイヤの間に指を挟んだ。



タイヤ・チェンジャで指を挟んだ

タイヤチェンジャー (Tire Changer) တွင်လက်ချောင်းညှပ်မိခြင်း

### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

#### ဥပမာဖြစ်စဉ်

တာယာဖြုတ်တပ်စက် (Tire changer) ဖြင့် တာယာလဲနေစဉ် ခြေနှင်းကို မှား နှင်းမိ၍ ဆုံလည် စားပွဲလည်လာကာ ဘီး နှင့် တာယာ အကြားတွင် လက်ချောင်း ညှပ်မိသွားခဲ့သည်။

さいがいぼうし

### 災害防止のために③

#### 事例

タイヤ交換時、タイヤの空気を充てんしていたところ、ビートがなかなか既定の位置にならないので、いつもより高い圧力まで空気を充てんしたところ、バーストした。バーストした時にタイヤの破片が顔面にあたり、顔面を負傷した。また、破裂音により鼓膜を負傷した。



タイヤに空気を充てん中にタイヤがバースト

တာယာလေဖြည့်နေစဉ် တာယာပေါက်ကွဲခြင်း

### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်③

#### ဥပမာဖြစ်စဉ်

တာယာလဲချိန် တာယာတွင် လေဖြည့်နေ သည့်အခါ တာယာနှုတ်ခမ်းသားမှာ တော်တော်နှင့် သတ်မှတ် နေရာကို မရောက်သည့်အတွက် ပုံမှန်ထက် ပိုမြင့် သောဖိအားဖြင့် လေထည့်လိုက်သည့်အခါ တာယာ ပေါက် ကွဲ သွားခဲ့သည်။ ပေါက်ကွဲသည့်အချိန်တွင် တာယာအပိုင်းအစမှာ မျက်နှာသို့ ထိမှန်၍ မျက်နှာတွင် ဒဏ် ရာရသွားခဲ့သည်။ ထို့အပြင် ပေါက်ကွဲသံ ကြောင့် နားစည်ထိခိုက်၍ ဒဏ်ရာရသွားခဲ့သည်။

## 7) タイヤ交換作業

### ■ 作業時の注意事項

- 適正空気圧を事前に確認し、空気の入れすぎに注意する。(充てん時はタイヤを車両に取り付けて実施する。)
- ローテーションの向きを確認する。(サービス・マニュアル又は、オーナーズマニュアル)
- ホイール・ナットの締めすぎに注意する。(インパクト・レンチで最後まで締めず、トルク・レンチで締め付トルクの管理を行う。)
- タイヤ・チェーンジャのビード・ブレーカで、ホイールをはさんで傷をつけないよう注意する。
- タイヤ交換後に、タイヤに空気を入れ、ビードをのせるときは、「バンツ」という大きな音とともに、勢いよくタイヤがふくらむ(ビードがのる。)。このため、タイヤの上に物をおいたり、タイヤに手を添えたりしてはならない。

## 7) တာယာလဲခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်

### ■ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်သည့်အချိန်တွင်သတိထားရမည့်အချက်များ

- သင့်တော်သောလေဖိအားရှိကြောင်းကို ကြိုတင်စစ်ဆေးပြီး လေပိုမဖြည့်သွင်းမိစေရန် သတိပြုပါ။ (လေဖြည့် သည့်အချိန်တွင် တာယာကို ယာဉ်တွင်တပ်ဆင်၍ လုပ်ဆောင်ပါ။)
- လည်ပတ်မှု (Rotation) ၏ဦးတည်ချက်ကို စစ်ဆေးပါ။ (ဝန်ဆောင်မှု လက်စွဲစာအုပ် သို့မဟုတ် အံ့နာလက်စွဲစာအုပ်)
- ဘီးမှုလီခေါင်းကို အတင်းမကျပ်မိစေရန် သတိပြုပါ။ (Impact wrench ဖြင့် အဆုံးထိ တင်းအောင်မကျပ်ဘဲ ပေါင်ခွ (Torque wrench) ဖြင့် Torque ၏တင်းကြပ်အားကို ထိန်းချုပ်ပါ။)
- တာယာဖြုတ်တပ်စက်၏ Bead breaker ဖြင့် ဘီးကိုညှပ်၍ ဘီးကိုဒဏ်ရာမရစေအောင် ဂရုပြုပါ။
- တာယာလဲလှယ်ပြီးနောက် တာယာတွင် လေဖြည့်ပြီး တာယာနှုတ်ခမ်းသား (Bead) ထည့်သည့်အခါ "ဗုန်း" ဟု အသံကျယ်လောင်စွာမြည်ကာ တာယာသည် ကောင်းစွာ လေပြည့်တင်းလာမည်ဖြစ်သည် (တာယာ နှုတ်ခမ်းသား ထည့်ခြင်း)။ ထို့ကြောင့် တာယာအပေါ်တွင် ပစ္စည်းတင်ခြင်း၊ တာယာပေါ်တွင် လက်တင်ခြင်းများ မပြုပါနှင့်။

- **タイヤの空気圧を過充てんすると、タイヤがバーストする恐れがある。充てんする前にタイヤの亀裂、損傷がないかを点検し、工場のエア圧力が適正な圧力に調整されているかを確認した上で、タイヤから離れて(体を近づけ過ぎないで)充てんする。**

**注意!**

タイヤの空気充てん作業は、有資格者 (タイヤの空気充てんの業務に係る特別教育修了者) が行う。  
(労働安全衛生規則第36条の33号) (安全衛生特別教育規程20条)

- တာယာလေဖိအား ကျော်လွန်သွားပါက တာယာပေါက်ကွဲနိုင်ပါသည်။ မဖြည့်သွင်းမီ တာယာအက်ကွဲနေခြင်းနှင့် ပျက်စီးမှုရှိ၊ မရှိကို စစ်ဆေးကာ စက်ရုံရှိ လေဖိအားမှာ သင့်လျော်သောလေဖိအားတွင် ချိန်ညှိထားခြင်းရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးပြီး နောက် တာယာအနားမှ ခပ်ခွာခွာနေ၍ (ခန္ဓာကိုယ်အား တာယာနှင့် အလွန် နီးကပ်စွာမနေဘဲ) လေ ဖြည့်ပါ။

**သတိပြုရန်!**

တာယာလေဖြည့်ခြင်းအလုပ်အား အရည်အချင်းပြည့်မီသောသူ (တာယာလေဖြည့်ခြင်းအလုပ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အထူးသင်ကြားရေးပြီးမြောက်ထားသူ) မှ လုပ်ဆောင်ရမည်။  
 (လုပ်ငန်းခွင်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့်ကျန်းမာသန့်ရှင်းရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်း ပုဒ်မ 36 နံပါတ် 33) (အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာသန့်ရှင်းရေး အထူးသင်ကြားရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်း ပုဒ်မ 20)

さいがいぼうし

### 災害防止のために①

じれい  
<事例>

ちゆうしゃじょう じゃり しゃさいじやっき  
駐車場（砂利）で車載ジャッキを

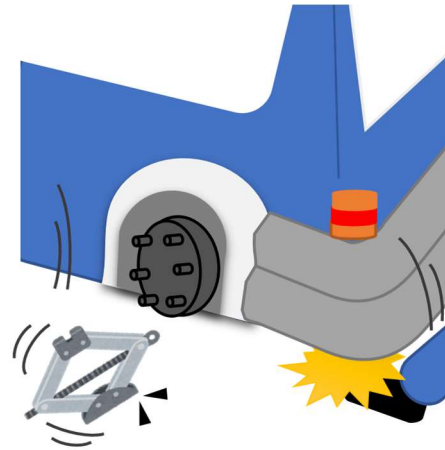
しよう たいや こうかん  
使用し、タイヤを交換していたところ、

じゃっき はず ひだりあし しゃりよう ろめん  
ジャッキが外れ、左足が車両と路面に

はさ  
挟まれた。

じゃッキしようじ じめん じょうきようかくにん  
ジャッキ使用時、地面の状況確認

ぶそく  
不足



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

<ဥပမာဖြစ်စဉ်>

ယာဉ်ရပ်နားရန်နေရာ (ကျောက်စရစ် ရှိသော နေရာ) တွင် ကားတွင်း သယ်ဆောင်လာသည့် ဂျိက်ကိုအသုံးပြု၍ တာယာလဲနေစဉ် တွင် ဂျိက်ချော်ထွက်ကာ ဘယ်ဘက်ခြေထောက် မှာ ယာဉ်နှင့် လမ်းမြေမျက်နှာပြင်ကြားတွင် ညှပ်မိသွားသည်။

ဂျိက်အသုံးပြုချိန်တွင် မြေမျက်နှာပြင် အခြေအနေအား စစ်ဆေးမှု မလုံလောက်ခြင်း။

さいがいぼうし

### 災害防止のために②

じれい  
<事例>

しゃけんせいびちゆう はず フロント  
車検整備中、外したフロント・

たいや こうぐぼこ た  
タイヤを工具箱に立てかけていた

たいや たお さぎょうしゃ  
ところ、タイヤが倒れ、作業者の

みぎあし あ  
右足に当たった。

はず たいや お ぼ ふあんてい  
外したタイヤの置き場が不安定

お ぼ ふめいかく  
置き場が不明確



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

<ဥပမာဖြစ်စဉ်>

မော်တော်ယာဉ်ကို ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းနေစဉ် ဖြုတ်ထားသော ရှေ့ဘီး တာယာကို Toolbox တွင် ထောင်ထားစဉ် တာယာလဲကျ၍ အလုပ်သမား၏ ညာ ဘက် ခြေထောက်ကို ထိမိသွားခဲ့သည်။

ဖြုတ်ထားသော တာယာထားသည့်နေရာမှာ တည်ငြိမ်မှုမရှိခြင်း၊ ထားသည့်နေရာမှာမရှင်းလင်းခြင်း။

ぐら い ん だ ほ ー ー ぼ ん さ ぎ ぎ ょう  
8) グラインダ、ボール盤作業

ぐら い ん だ さ ぎ ぎ ょう  
1. グラインダ作業

よう と こう さ く ぶ つ けん ま し ょ う  
(1) 用途 工作物の研磨に使用する。

し ゅ る い こう ぞ う き の う  
(2) 種類と構造・機能

たい べ つ り ょ う とう たい ぶ で い す く たい ぶ  
● 大別：両頭タイプとディスクタイプ。

した ず り ょ う とう たい ぶ も ー た と い し う だい こう せい  
● 下 (図 1) 両頭タイプは、モータ、砥石、受け台などで構成。

と い し い つ ぱ ん ひ ら か た たい ぶ も ち い つ ぱ ん て き さ づ う り ゅ う ど こ と  
● 砥石は、一般に平形タイプが用いられ、一般的に左右粒度の異なった  
ものが取り付けられている。部品や工具のバリの除去、ドリルや旋盤の  
バイトを研ぐときに使用する。



(図 1) (ပုံ 1)

しゃ し ん か ぶ し き が い し ゃ ぼ ん ざ い て い き ぎ ょう  
写真：株式会社バンザイ提供

8) ပုံသွေးကျောက်စက် (Grinder)၊ ဖောက်ခုံလုပ်ငန်းစဉ်

1. ပုံသွေးကျောက်စက်လုပ်ငန်းစဉ်

(1) အသုံးပြုပုံ - ပစ္စည်းများကို သွေးရာတွင် အသုံးပြုသည်။

(2) အမျိုးအစား၊ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့် လုပ်ဆောင်မှုစွမ်းရည်

- ယေဘုယျအမျိုးအစား - နှစ်ဖက်အထိုင်ကျောက်စက်နှင့် လက်ကိုင်သုံးကျောက်စက်
- ညာဘက် (ပုံ 1) နှစ်ဖက်အထိုင်ကျောက်စက်မှာ မော်တာ၊ ဖြတ်စက်ကျောက်၊ အောက်ခုံစသည်တို့ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။
- ဖြတ်စက်ကျောက်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် အပြားပုံစံကို အသုံးပြုကြပြီး ဘယ်ညာအမှုန်အရွယ်အစား (Particle size) မတူသော အရာများကို တပ်ဆင်ကြသည်။ အစိတ်အပိုင်းနှင့် ကိရိယာများ၏ အစွန်းထွက်များကို ဖယ်ရှားခြင်းနှင့် ဖောက်စက် (Drill)၊ တွင်ခုံများ၏ ဓားသွားကို ထက်အောင် ပြုလုပ်ချိန်တွင် အသုံးပြုသည်။

ဓာတ်ပုံ - BANZAI, LTD.



- 下 (図 2) は、した ず ハンドタイプで、はんどたいぶ 小型でこがた 軽量化されけいりょうか 持ち運びが可能。も はこ  
かろう  
 砥石は、といし 両頭グラインダと比べてはりょうとうぐら いんだ くら 薄い砥石を取り付け、うす 溶接の後処理と つ ようせつ あとしより  
ぼりと やバリ取り、ばあい 場合によっては材料の切断に使用する。ざいりょう せつだん しやう



(図 2) (ပုံ 2)

写真：(株)バンザイ提供

- ညာဘက် (ပုံ 2) မှာ လက်ကိုင်သုံးကျောက်စက်ဖြစ်ပြီး အရွယ်အစားသေးကာ ပေါ့ပါးပြီး သယ်ဆောင်နိုင်သည်။ ဖြတ်စက်ကျောက်မှာ နှစ်ဖက်အထိုင်ကျောက်စက်ထက်ပါးသော ဓားသွေး ကျောက်ကို တပ်ဆင်ထားပြီး ဂဟေဆော်ပြီးနောက် ပြုပြင်ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် အစွန်းထွက်ဖယ်ရှားခြင်း စသဖြင့် အခြေအနေအလိုက် ကုန်ကြမ်းများကို ဖြတ်တောက်ရာတွင် အသုံး ပြုသည်။

ဓာတ်ပုံ - BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ

(3) 注意点

ちゆうい てん  
ほしゆか かり といし こうかん しやうてん とくべつきやうい くれいじゆりယော しゃ じっし  
 ※保守管理：砥石の交換や試運転は、「特別教育修了者」が実施。

- さぎやうまえ 作業前 1 分以上ぶんいじやうから 空回転試験し、いおん 異音やしんどう 振動の有無確認。う む かくにん
- ほ ご めが ね 保護メガネ、ぼう 防じんマスクを必ずますく 着用。かなら ちやくやう
- あんぜんか ばー 安全カバーがないものは、ぜったい 絶対にしやう 使用しない。
- といし 砥石の指定使用面以外は、していしやうめんい がい 絶対にぜったい 使用しない。しやう

(3) သတိပြုရန်အချက်များ

※ထိန်းသိမ်းရေးစီမံခန့်ခွဲမှု - ဖြတ်စက်ကျောက်လဲလှယ်ခြင်းနှင့် စမ်းသပ် လည်ပတ်ခြင်းကို "အထူးသင်ကြားရေး ပြီးမြောက်ထားသူ" မှ လုပ်ဆောင်ရမည်။

- လုပ်ငန်းမစမီ 1 မိနစ်ကျော်ခန့် စမ်းသပ်လည်ပတ်၍ မှုမမှန်သံများနှင့် တုန်ခါမှုများရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးပါ။
- အကာအကွယ်မျက်မှန်၊ ဖုန်မှုန့်ကာကွယ်သည့်နှာခေါင်းစည်းကို သေချာစွာ တပ်ဆင်ပါ။
- လုံခြုံရေးအကာမရှိသောအရာများအား လုံးဝအသုံးမပြုပါနှင့်။
- ဖြတ်စက်ကျောက်ကို သတ်မှတ်ထားသောအသုံးပြုရမည့်မျက်နှာပြင်မှလွဲ၍ အခြားအရာများတွင် အသုံးမပြုရ။

- 研削粉の飛散方向に人がいないことを確認する。

## 2. 卓上ボール盤作業

- (1) 用途 金属又は木工材料の穴あけに使用する。
- (2) 種類と構造・機能

- 大小あるが一般に 13 mm 以上の穴あけするのに使用される。
- (図 3) は一例で、モータの動力は V ベルトを介して主軸に伝えられ、ドリル径及び工作物の材質に合った回転速度に変えるため数段のブリーが内蔵されている。
- 主軸の送りは、ハンドルで行い送りの量は主軸の目盛りで表せるようになっている。
- テーブルは、工作物の大小に応じて作業しやすいように上下、左右に移動又は傾斜させて適当な位置に固定できる。

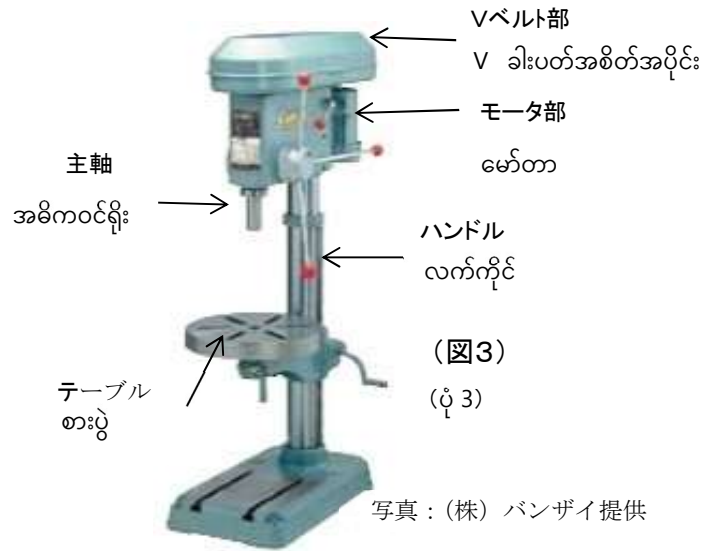
- သွေးထားသော အမှုန်များ ပြန့်ထွက်နေသော လားရာဘက်တွင် လူမရှိကြောင်းကို စစ်ဆေးပါ။

## 2. ဖောက်ခွဲလုပ်ငန်းစဉ်

- (1) အသုံးပြုပုံ - သတ္တု သို့မဟုတ် သစ်သားကုန်ကြမ်းများ အပေါက်ဖောက်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- (2) အမျိုးအစား၊ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့်လုပ်ဆောင်မှုစွမ်းရည်

- ဆိုဒ်အကြီး၊ အသေးရှိသော်လည်း သာမန်အားဖြင့် 13mm ထက်ကြီးသော အပေါက်ဖောက်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- ပုံ 3) မှာ ဥပမာဖြစ်ပြီး မော်တာစွမ်းအားသည် V ခါးပတ် မှတစ်ဆင့် အဓိကဝင်ရိုးသို့ ပို့လွှတ်ခံရပြီး ဖောက်စက် (Drill) အချင်းနှင့် လုပ်ငန်းခွင်သုံး ပစ္စည်းအရည်အသွေးနှင့်ကိုက်ညီသော လည်ပတ်နှုန်းသို့ပြောင်းလဲနိုင်ရန် စက်သီးအဆင့်များစွာကို တွဲဆက်တပ်ဆင်ထားသည်။
- အဓိကဝင်ရိုးသို့ မော်တာစွမ်းအားပေးပို့ခြင်းကို လက်ကိုင်ဖြင့်ဆောင်ရွက်ပြီး ပေးပို့သည့်ပမာဏကို အဓိက ဝင်ရိုး၏ အတိုင်းအတာ ဖော်ပြမှတ်တွင် ဖတ်ယူနိုင်သည်။
- စားပွဲကို လုပ်ငန်းခွင်သုံးပစ္စည်း အကြီး၊ အသေးကိုလိုက်ပြီး အလုပ်လုပ်ကိုင်ရလွယ်ကူစေရန် အပေါ်အောက်၊ ဘယ်ညာ သို့ ရွေ့လျား၍ သို့မဟုတ် စောင်း၍ သင့်လျော်သော အနေအထားတွင် ထားရှိနိုင်သည်။





ဓာတ်ပုံ - BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ

(3) 注意事項

- 手袋をはめて作業をしない。
- ドリルは確実に取り付ける。
- 穴あけ位置にポンチを打つ。
- 無理な力を掛けて作業しない。
- ドリルと共に回りする恐れがあれば、加工物をバイスに取り付けてから作業する。
- 引火、爆発の恐れのある物質のある場所では絶対使用しない。

(3) သတိပြုရန်အချက်များ

- လက်အိတ်ဝတ်၍ အလုပ်မလုပ်ပါနှင့်။
- ဖောက်စက်ကို သေချာစွာ တပ်ဆင်ပါ။
- အပေါက်ဖောက်မည့်နေရာတွင် မှတ်စို့ကိုစိုက်ထားပါ။
- အားအလွန်အကျွံထည့်၍ လုပ်ငန်းမလုပ်ဆောင်ပါနှင့်။
- ဖောက်စက်နှင့်အတူလှည့်ပါသွားနိုင်ခြေရှိပါက လုပ်ငန်းခွင်သုံးပစ္စည်းကို ညှပ် ဗိုက်စံခုံတွင် တပ်ဆင်ပြီးမှ အလုပ် လုပ်ပါ။
- မီးစွဲလောင်နိုင်ခြေ၊ ပေါက်ကွဲနိုင်ခြေရှိသည့်ပစ္စည်းများရှိသောနေရာတွင် လုံးဝ အသုံးမပြုပါနှင့်။

さいがいぼうし  
災害防止のために①

てもぐらいんだ こうばんせつだんめん ぼりと さぎょうちゆう  
手持ちグラインダで鋼板切断面のバリ取り作業中、  
かいてんちゆう けんさくといし あ しぼう  
回転中の研削砥石が当たり死亡

はっせいじょうきよう  
<発生状況>

せつだん こうばん せつだんめん ぼりと さぎょう ても しき  
切断した鋼板の切断面のバリ取り作業を手持ち式  
ぐらいんだ おこな ばつせい さいがい  
グラインダで行っているときに発生したものである。災害は、  
さぎょうちゆう なん げんいん ぐらいんだ は かいてんちゆう  
作業中に、何らかの原因によりグラインダが跳ね、回転中の  
けんさくといし あ さぎょうふく あんぜんぐつ ぐんて  
研削砥石が当たったものであった。作業服、安全靴と軍手を  
しよう こじんようほごぐ しよう  
使用していたが、個人用保護具は使用していなかった。

げんいん かんが よういん  
<原因> 考えられる要因

- さぎょうばしょ せま  
①作業場所が狭かったこと。
- かいてんちゆう けんさく せつしよく ふせ こじんようほごぐ  
②回転中の研削といしとの接触を防ぐ個人用保護具を  
しよう  
使用していなかったこと。
- あんぜんえいせいきょういく みじっし  
③安全衛生教育の未実施。

たいさく  
<対策>

- さぎょうすべーす かくほ ほごぐ ちやくうぎむづけ  
①作業スペースを確保する。②保護具の着用義務付
- あんぜんきょういく じっし  
③安全教育の実施。



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

လက်ကိုင်သုံးကျောက်စက်ဖြင့် ဖြတ်တောက်ထားသည့် သံမဏိပြား မျက်နှာပြင်ရှိ အစွန်းထွက်ဖယ်ရှားခြင်းလုပ်ငန်းကို လုပ်ဆောင်စဉ် လည်ပတ်နေဆဲဖြစ်သည့် ဖြတ်စက်ကျောက်ထိမှန်၍ သေဆုံးခြင်း

<ဖြစ်ပွားမှုအခြေအနေ>

ဖြတ်တောက်ထားသည့်သံမဏိပြားမျက်နှာပြင်ရှိ အစွန်းထွက် ဖယ်ရှားခြင်းလုပ်ငန်းကို လက်ကိုင်သုံး ကျောက်စက်ဖြင့် လုပ်ဆောင်စဉ် ဖြစ်ပွားခြင်းဖြစ်သည်။ လုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်နေစဉ် အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် ကျောက်စက်သည်ခုန်ထွက်လာကာ လည်ပတ်နေဆဲ ဖြစ်သည့် ဖြတ်စက် ကျောက်ဘီးနှင့်ကျောက်တို့ ထိမှန်သည့် ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်သည်။ အလုပ် ဝတ်စုံ၊ ဘေးကင်းလုံခြုံရေးဖိနပ်နှင့် လုပ်ငန်းသုံး လက်အိတ်ကို အသုံးပြု ထားသော်လည်းတစ်ကိုယ်ရေသုံး အကာအကွယ်ပစ္စည်း ကိရိယာများကို မဝတ်ဆင်ထားပါ။

<အကြောင်းအရင်း> ဖြစ်နိုင်သောအကြောင်းအရင်းများ

- ① အလုပ်လုပ်သည့်နေရာ ကျဉ်းမြောင်းခြင်း။
- ② လည်ပတ်နေဆဲဖြစ်သည့် ဖြတ်စက်ကျောက်ဘီးနှင့် ကျောက်တို့၏

さいがいぼうし

## 災害防止のために②

たくじょうぼーるばん かこうちゆう きりこ ひさん め  
卓上ボール盤で加工中、「キリ粉」が飛散し眼に

はい がんきゅうそんしやう  
入り眼球損傷



### ＜発生状況＞

こうばん あな さぎやうちゆう きりこ ひさん さぎやうしや みぎめ  
鋼板の穴あけ作業中、キリ粉が飛散し作業者の右目  
きりこ いちぶ め さ  
にキリ粉の一部が眼に刺さる。

### ＜原因＞

ほごめがね  
保護メガネをしていなかった。

### ＜対策＞

- たくじょうぼーるばん さぎやう たんじかん さぎやう  
卓上ボール盤の作業では、どんなに短時間の作業で  
かなら ほご しやう  
あっても必ず保護めがねを使用する。
- あんぜんきやういふ てっていしどう  
安全教育の徹底指導

## ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

ဖောက်ခုံ၌လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်နေစဉ်

"ဖြတ်ထားသောအမှုန်များ"

ပြန်၍လွင့်စင်ကာမျက်လုံးထဲသို့ဝင်၍မျက်ဆံ ဒဏ်ရာရရှိခြင်း

### ＜ဖြစ်ပွားမှုအခြေအနေ＞

သံမဏိပြားတွင် အပေါက်ဖောက်နေစဉ် ဖြတ်ထားသောအမှုန်များ ပြန့်ကျဲ လွင့်စင် လာကာ အလုပ်သမား၏ ညာဘက်မျက်လုံးထဲသို့ ဖြတ်ထားသော အမှုန်အချို့စိုက်ဝင်သွားသည်။

### ＜အကြောင်းအရင်း＞

အကာအကွယ်မျက်မှန်မတပ်ဆင်ထားခြင်း။

### ＜အစီအမံ＞

- ဖောက်ခုံပေါ်တွင် လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ရာ၌

မည်မျှပင်-- ဝိတို့တောင်း ---- အလုပ်... ဖြစ်စေကာမူ

### 災害防止のために③

#### ③ グラインダの火花による火災

げんいん かねんぶつ ちか お また  
原因： 可燃物が近くに置いた。又はあつた。

たいさく かんきょうせい いりおよ かくにん  
対策： 環境整理及び確認。

#### ④-1 卓上グラインダの砥石指定面以外を使用

ちゅう はそん  
中に破損。

げんいん しょうめん う む し  
原因： 使用面の有無を知らなかった。

たいさく あんぜんきょういく てつてい  
対策： 安全教育の徹底。

#### ④-2 デイスク・グラインダに規格外の砥石を取付

しゅうてんちゅう といし はれつ ちか さぎょう  
けて試運転中に砥石が破裂して近くで作業

しゃ ふしょう  
者にあたり負傷。

げんいん きかくがい といし とりつ  
原因： 規格外の砥石を取付けた。

たいさく あんぜんきょういく てつてい  
対策： 安全教育の徹底。



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်③

#### ③ ကျောက်စက်မှ မီးပွားကြောင့် မီးလောင်ခြင်း

အကြောင်းအရင်း - မီးလောင်နိုင်သောပစ္စည်းများအား အနီးတွင် ထားထားခြင်း သို့မဟုတ် ရှိနေခြင်း။

အစီအမံ - အလုပ်ပတ်ဝန်းကျင်၌မလိုအပ်သောအရာများ ဖယ်ရှားရန်နှင့် စစ်ဆေးရန်။

#### ④-1 ဖောက်ခုံ ကျောက်စက်တို့၏ ဖြတ်စက်ကျောက်

အသုံးပြုရန် မျက်နှာပြင် မဟုတ်သည့် အခြားအရာများအပေါ်တွင် အသုံး ပြုနေစဉ် ပျက်စီးခြင်း။

အကြောင်းအရင်း - အသုံးပြုရမည့်မျက်နှာပြင်သတ်မှတ်ထားခြင်းကို မသိခြင်း။

အစီအမံ - ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးပညာပေးအသေးစိတ်လမ်း ညွှန်ချက်။

9) 洗車、洗淨作業

1. 洗車機

(1) 用途 車両の外観、下回り等の清掃に使用

(2) 種類と洗車手法

洗車機の種類には、温水洗車機 (図 - 1)、スチーム・クリーナ、カー・ワッシャなどがある。

- ボディ外観；主流として、門型洗車機 (図 - 2) がある。
● 下回り関係；高圧温水洗淨機 (図 - 3) なお、エンジン・ルーム内での使用は極力避けること。

(3) 注意事項

- ① 外観洗車作業は整備完了後に実施するが、必ずお客様
の承諾を得ることが必要。
② 高圧洗淨機によるエンジン・ルーム内洗淨の場合は、電気・
電子部品には直接掛けないこと。

9) ကားရေဆေးခြင်း၊ သန့်စင်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်

1. ကားရေဆေးစက်

(1) အသုံးပြုပုံ - ယာဉ်အပြင်ပိုင်းနှင့် အောက်ပိုင်းစသည်ကို ဆေးကြော
ရာတွင် အသုံးပြုသည်။

(2) အမျိုးအစားနှင့် ကားရေဆေးနည်း

- ကားရေဆေးစက်အမျိုးအစားတွင် ရေပူကားရေဆေးစက် (ပုံ - 1)၊
ရေနွေးငွေ့ဖြင့် သန့်စင်စက်၊ ကားရေဆေးပန်း စသည်တို့ရှိသည်။
● ကိုယ်ထည်အပြင်ပိုင်း - အသုံးများသောပစ္စည်းအနေဖြင့် Gate-type
ကားရေဆေးစက် (ပုံ - 2) ရှိသည်။
● ကားအောက်ပိုင်းနေရာများ - ဖိအားမြင့်ရေပူကားရေဆေးစက် (ပုံ - 3)၊
သို့သော် အင်ဂျင်ခန်းအတွင်း အသုံးပြုမှုကို တတ်နိုင်သမျှ ရှောင်ကြဉ်
ပါ။

(3) သတိပြုရန်အချက်များ

- ① အပြင်ပိုင်းကားရေဆေးခြင်းလုပ်ငန်းကို ယာဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းပြီး
နောက် လုပ်ဆောင်သော်လည်း သေချာပေါက် ဧည့်သည်၏ သဘော
တူညီချက်ရယူရန် လိုအပ်သည်။
② ဖိအားမြင့်သန့်ရှင်းရေးစက်ဖြင့် အင်ဂျင်ခန်းအတွင်း သန့်ရှင်းရေးလုပ်
သည့်အခါ လျှပ်စစ်၊ အီလက်ထရောနစ် အစိတ်အပိုင်းများအပေါ်
တိုက်ရိုက်မထိပါစေနှင့်။



(図-1) (ပုံ-1)

しゃしん かぶしがいいしやばんざいていきょう  
写真：株式会社バンザイ提供

ဓာတ်ပုံ - BANZAI, LTD



(図-2) (ပုံ-2)



(図-3) (ပုံ-3)

## 2. 部品洗淨

(1) 用途 部品の洗淨に使用する。

(2) 種類と構造・機能

- 図-4は、部品洗淨槽の一例で、洗淨台、ろ過タンク、送油ポンプ、リターン・バルブなどで構成されている。
- 部品を洗淨する際は、ろ過タンクの洗い油を送油ポンプにより洗淨台へくみ上げて行う。
- 使用後は、リターン・バルブを用いてろ過タンクに戻し、ここで泥やゴミなどを分離、ろ過する。

## 2. အစိတ်အပိုင်းများအား သန့်စင်ခြင်း

- (1) အသုံးပြုပုံ - အစိတ်အပိုင်းများ သန့်စင်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- (2) အမျိုးအစား၊ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့် လုပ်ဆောင်မှုစွမ်းရည်
  - ပုံ - 4 မှာ အစိတ်အပိုင်းသန့်စင်ကန်၏ဥပမာပုံ ဖြစ်ပြီး သန့်စင်ရေးစင်၊ Filtration tank၊ ဆီပန်း၊ Return valve စသည်တို့ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။
  - အစိတ်အပိုင်းသန့်စင်ရာတွင် Filtration tank ၏ သန့်စင်ရေးဆီကို ဆီပန်းဖြင့် သန့်စင်ရေးစင်သို့ ပို့လွှတ်၍ သန့်စင်ခြင်းလုပ်ငန်းကိုလုပ်ဆောင်ပါသည်။
  - အသုံးပြုပြီးနောက် Return valve ကို အသုံးပြု၍ Filtration tank သို့ ပြန်ပို့ကာထိုအနည်စစ်ကန်တွင် ရွှံ့နှင့် အမှုှိက်များကိုခွဲခြား၍ စစ်ထုတ် သည်။

(3) 注意事項

- 洗い油は、灯油又は専用洗い油を規定の量で使用する。
- なお、ガソリン又はシンナなどの引火性の強い溶剤は、絶対に使用してはならない。

(3) သတိပြုရန်အချက်များ

- သန့်စင်ရေးဆီတွင် ရေနံဆီ သို့မဟုတ် အထူးဆပ်ပြာဆီကို သတ်မှတ်ပမာဏ အတိုင်း အသုံးပြုပါ။
- ထို့အပြင် ဓာတ်ဆီနှင့် သင်နာ (Thinner) စသည့် မီးစွဲလောင်နိုင်မှု မြင့်မားသော အရည်ပျော်ပစ္စည်း (Solvent) များကိုလုံးဝအသုံးမပြုပါနှင့်။

写真：株式会社バンザイ提供



(図-4) (ပုံ-4)

ဓာတ်ပုံ - BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ



さいがいぼうし  
**災害防止のために①**

うんてんせき お せんしゃき ふれーむ どあ あいだ  
**運転席から降りたら、洗車機のフレームとドアの間に**  
はさ  
**挟まれた。**

はっせいじょうきょう  
<発生状況>

ひさいしゃ なん いと どあ あ しゃがい で  
●被災者が何らかの意図で、ドアを開け車外に出たと  
ころ折り返しの洗車機のフレームとドアの間にはさま  
れた。

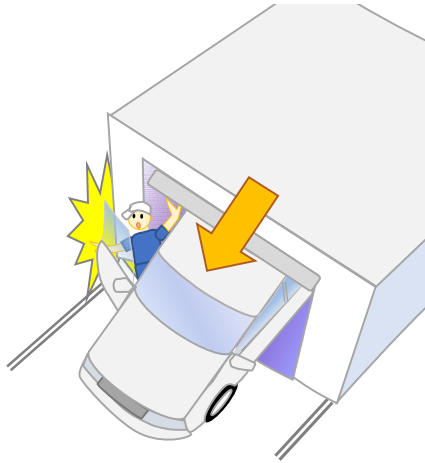
げんいん  
<原因>

- せんしゃき かどうちゆう せんしゃしゃりよう じようしゃ こうしゃ  
①洗車機の稼働中、洗車車両に乗車また降車しよう  
としたこと。  
ひじょうぼたん せっち ふそく  
②非常ボタンの設置が不足していた。  
せんしゃき そうさほうほう きょういく  
③洗車機の操作方法の教育がなされていなかった。  
じゅうぎょういん あんぜんきょういく  
④従業員への安全教育がされていなかった。

たいさく  
<対策>

- せんしゃとちゆう じようしゃ こうしゃ きんし むね けいじ  
①「洗車途中での乗車・降車を禁止する」旨の掲示  
および洗車作業での安全教育を定期的を実施する  
こと。  
あんぜんたいさく かんしかめら せっち ひじょうていしぼたん  
②安全対策・監視カメラの設置・非常停止ボタンの

ぞうせつ  
増設



**ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန် ①**

**ယာဉ်မောင်းထိုင်ခုံမှ ဆင်းသောအခါ ကားရေဆေးစက်ဘောင်နှင့်  
တံခါးအကြားတွင် ညှပ်မိသွားခဲ့သည်။**

<ဖြစ်ပွားမှုအခြေအနေ>

●ထိခိုက်ခံရသူသည် အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် တံခါးဖွင့်၍ ကားအပြင်သို့ထွက်  
သည့်အခါ ပြန်၍လှည့်လာသည့် ကားရေဆေးစက်ဘောင်နှင့် တံခါးကြားတွင်  
ညှပ်မိသွားခဲ့သည်။

<အကြောင်းအရင်း>

- ① ကားရေဆေးစက် လည်ပတ်နေစဉ်တွင် ရေဆေးမည့်ကားပေါ်သို့ တက်ခြင်း  
သို့မဟုတ် ဆင်းခြင်းများ ပြုလုပ်ခြင်း။
- ② အရေးပေါ်ခလုတ်တပ်ဆင်ထားမှု မလုံလောက်ခြင်း။
- ③ ကားရေဆေးစက်လုပ်ဆောင်နည်းနှင့်ပတ်သက်၍ သင်ကြားမှု မရှိခဲ့ခြင်း။
- ④ ဝန်ထမ်းတို့အတွက် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာ ပညာပေးခြင်းကို  
မလုပ်ဆောင် ထားခြင်း။

<အစီအမံ>

- ① "ကားရေဆေးနေစဉ် ယာဉ်ပေါ်သို့ အတက်၊ အဆင်း မပြုရ" ဟူသော သတိ  
ပေးစာနှင့် ကားရေဆေးခြင်းလုပ်ငန်းတွင် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာ  
ပညာပေးခြင်းကို ပုံမှန် လုပ်ဆောင်ခြင်း။
- ② ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ၊ စောင့်ကြည့်ကင်မရာများ တပ်ဆင်  
ခြင်း၊ အရေးပေါ်ရပ်တန့်ရေးခလုတ်ကို တိုးချဲ့တပ်ဆင်ခြင်း။



さいがいぼうし  
**災害防止のために②**

はっせいじょうきょう  
**<発生状況>**

- **タイヤ・ハウス内のド口を洗浄していた際に手のひらが汚れたため、洗おうとノズルに手のひらをかざしたところ、裂傷した。**

げんいん  
**<原因>**

- ① **圧力（高圧）の威力を認識していなかった。**
- ② **操作方法の教育がなされていなかった。**
- ③ **従業員への安全教育がされていなかった。**

たいさく  
**<対策>**

- ① **「人へ向ける行為の禁止」旨の掲示をすること。**
- ② **高圧洗浄機作業での安全教育を定期的に実施すること。**

た ちゅういじ ことう  
**<その他注意事項>**

おんすいたいぶ どいじょう せつてい かのう  
**温水タイプは80℃以上の設定が可能なため、**  
 おんすいおよ のする こうおん やけど ちゅうい  
**温水及びノズルが高温となるため火傷に注意す**  
**ること。**  
 ほ ご ぐ しょう  
**保護具を使用する。**



**ホース高圧洗浄機による事故防止②**

**<原因分析>**

- ・ 作業中、ホースの先端が、作業員の手や顔に当たると、高圧の水が噴き出し、怪我の原因となります。

**<対策>**

- ① 作業員（作業員）に、作業前、作業中、作業後の安全教育を実施すること。
- ② 作業員に、高圧洗浄機の操作方法を教育すること。
- ③ 作業員に、高圧洗浄機の危険性を教育すること。

**<その他注意事項>**

- ① "高圧洗浄機は、高圧の水が噴き出すため、作業員の手や顔に当たると、怪我の原因となります。" と掲示すること。【お願いします。】
- ② 作業員に、高圧洗浄機の危険性を教育すること。

## 10) 検査ライン作業

### 検査機器

- (1) 用途 主に継続検査 (車検) で使用される機器類。
- (2) 種類と機能
- ① ブレーキ・テスト： 前後及び駐車ブレーキの制動力測定に使用する。
- 前輪/後輪/駐車各操作により、制動力及び左右差を確認。
- ② スピードメータ・テスト： スピードメータの指示誤差及び指針の振れの測定に使用する。
- テスタ上で走行し、検査車メータ40Km/h でテスト実測値との誤差を確認。
- ③ ヘッドライト・テスト： ヘッドライトの光度及び主光軸の照射方向の測定に使用する。

## 10) စစ်ဆေးရေးလိုင်းလုပ်ငန်းစဉ်

### စစ်ဆေးမှုစက်ပစ္စည်း

- (1) အသုံးပြုပုံ - အဓိကအားဖြင့် အဆက်မပြတ်စစ်ဆေးခြင်း (မော်တော်ယာဉ် စစ်ဆေးရေး) တွင် အသုံးပြုသော စက်ပစ္စည်းအမျိုးအစားများ။
- (2) အမျိုးအစားနှင့် လုပ်ဆောင်မှုစွမ်းရည်
- ① ဘရိတ် tester - အရှေ့၊ အနောက်ဘရိတ်နှင့် ဟန်းဘရိတ် (Parking brake) ၏ ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်း (Braking force) တိုင်းတာရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- ရှေ့ဘီး၊ နောက်ဘီး၊ ရပ်တန့်ထားသောအနေအထားရှိ ယာဉ်၏ လုပ်ဆောင်ချက်အသီးသီးအလိုက် ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်း (Braking force) နှင့် ဘီး၏ ဘယ်ညာထိန်းချုပ်မှုပမာဏကွာခြားချက်ကို စစ်ဆေးပါ။
- ② Speed meter tester - အမြန်နှုန်းပြကိရိယာ (Speed meter) ၏ ဖော်ပြချက်အမှားနှင့် ညွှန်တံလွှဲမှားမှုကို တိုင်းတာရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- Tester ပေါ်တွင် စမ်းသပ်မည့်ယာဉ်အား တစ်နာရီလျှင် 40 ကီလိုမီတာနှုန်းဖြင့် မောင်းနှင်စေပြီး Tester တွင် ဖော်ပြနေသည့် ပမာဏနှင့် စစ်ဆေးယာဉ်၏ အမြန်နှုန်းပြ ကိရိယာ (Speed Meter) တွင် ဖော်ပြနေသည့် ပမာဏတို့ ကွာခြားခြင်းရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးပါ။
- ③ Headlight Tester - မီးကြီး (Headlight) ၏ အလင်းရောင်ပမာဏနှင့် အဓိကအလင်းဝင်ရိုး ထွန်းလင်းသည့် လားရာကို တိုင်းတာရန်အသုံးပြုသည်။

● <sup>てすた</sup> <sup>へっどらいと</sup> <sup>きより</sup> <sup>そこうび</sup> <sup>ーむ</sup> <sup>こうど</sup> <sup>およ</sup> <sup>しゅこう</sup> <sup>じく</sup>  
 ● <sup>しやう</sup> <sup>しや</sup> <sup>ほう</sup> <sup>こう</sup> <sup>かく</sup> <sup>にん</sup>  
 ● <sup>テスタ</sup> <sup>と</sup> <sup>ヘッド</sup> <sup>ライト</sup> <sup>の</sup> <sup>距離</sup> <sup>1m</sup> <sup>において、</sup> <sup>走行</sup> <sup>ビーム</sup> <sup>の</sup> <sup>光度</sup> <sup>及び</sup> <sup>主</sup> <sup>光</sup> <sup>軸</sup> <sup>の</sup>  
 ● <sup>照射</sup> <sup>方向</sup> <sup>を</sup> <sup>確認</sup>。

④ <sup>さいど</sup> <sup>すり</sup> <sup>っ</sup> <sup>ぷ</sup> <sup>が</sup> <sup>てすた</sup> <sup>ぜん</sup> <sup>りん</sup> <sup>ホイール</sup> <sup>の</sup> <sup>よこ</sup> <sup>すべ</sup> <sup>り</sup> <sup>りょう</sup> <sup>そくてい</sup> <sup>しやう</sup>  
 ④ <sup>サイド</sup> <sup>スリップ</sup> <sup>・</sup> <sup>テスタ</sup> <sup>：</sup> <sup>前</sup> <sup>輪</sup> <sup>ホイール</sup> <sup>の</sup> <sup>横</sup> <sup>滑</sup> <sup>り</sup> <sup>量</sup> <sup>の</sup> <sup>測定</sup> <sup>に</sup> <sup>使用</sup> <sup>する</sup>。

● <sup>てすた</sup> <sup>じょう</sup> <sup>（</sup> <sup>1m）</sup> <sup>を</sup> <sup>ゆ</sup> <sup>っ</sup> <sup>くり</sup> <sup>と</sup> <sup>走行</sup> <sup>（</sup> <sup>ハンドル</sup> <sup>は</sup> <sup>軽</sup> <sup>く</sup> <sup>触</sup> <sup>っ</sup> <sup>て</sup> <sup>い</sup> <sup>る</sup> <sup>程</sup> <sup>度</sup> <sup>）</sup> <sup>し</sup> <sup>た</sup> <sup>と</sup>  
 ● <sup>よこ</sup> <sup>すべ</sup> <sup>り</sup> <sup>りょう</sup> <sup>かく</sup> <sup>にん</sup>  
 ● <sup>テスタ</sup> <sup>上</sup> <sup>（</sup> <sup>1m）</sup> <sup>を</sup> <sup>ゆ</sup> <sup>っ</sup> <sup>くり</sup> <sup>と</sup> <sup>走行</sup> <sup>（</sup> <sup>ハンドル</sup> <sup>は</sup> <sup>軽</sup> <sup>く</sup> <sup>触</sup> <sup>っ</sup> <sup>て</sup> <sup>い</sup> <sup>る</sup> <sup>程</sup> <sup>度</sup> <sup>）</sup> <sup>し</sup> <sup>た</sup> <sup>と</sup>  
 ● <sup>横</sup> <sup>滑</sup> <sup>り</sup> <sup>量</sup> <sup>を</sup> <sup>確認</sup>。

⑤ <sup>いっ</sup> <sup>さん</sup> <sup>か</sup> <sup>たん</sup> <sup>そ</sup> <sup>たん</sup> <sup>か</sup> <sup>すい</sup> <sup>そ</sup> <sup>そくてい</sup> <sup>き</sup> <sup>てすた</sup> <sup>が</sup> <sup>そりん</sup> <sup>えん</sup> <sup>じん</sup>  
 ⑤ <sup>CO</sup> <sup>・</sup> <sup>HC</sup> <sup>（</sup> <sup>一</sup> <sup>酸化</sup> <sup>炭</sup> <sup>素</sup> <sup>・</sup> <sup>炭</sup> <sup>化</sup> <sup>水</sup> <sup>素</sup> <sup>測定</sup> <sup>器</sup> <sup>）</sup> <sup>テスタ</sup> <sup>：</sup> <sup>ガソリン</sup> <sup>・</sup> <sup>エンジン</sup>  
<sup>しや</sup> <sup>はい</sup> <sup>きが</sup> <sup>す</sup> <sup>ちゆう</sup> <sup>およ</sup> <sup>の</sup> <sup>う</sup> <sup>ど</sup> <sup>そくてい</sup> <sup>しやう</sup>  
 ● <sup>車</sup> <sup>の</sup> <sup>排</sup> <sup>気</sup> <sup>ガ</sup> <sup>ス</sup> <sup>中</sup> <sup>の</sup> <sup>CO</sup> <sup>及</sup> <sup>び</sup> <sup>HC</sup> <sup>の</sup> <sup>濃</sup> <sup>度</sup> <sup>測定</sup> <sup>に</sup> <sup>使用</sup> <sup>する</sup>。

● <sup>だん</sup> <sup>き</sup> <sup>じょう</sup> <sup>たい</sup> <sup>あい</sup> <sup>どりん</sup> <sup>ぐ</sup> <sup>じ</sup> <sup>はい</sup> <sup>き</sup> <sup>かん</sup> <sup>ぶ</sup> <sup>ろ</sup> <sup>ー</sup> <sup>ぶ</sup> <sup>そ</sup> <sup>に</sup> <sup>ゆう</sup> <sup>およ</sup>  
 ● <sup>暖</sup> <sup>機</sup> <sup>状態</sup> <sup>の</sup> <sup>アイ</sup> <sup>ド</sup> <sup>リン</sup> <sup>グ</sup> <sup>時</sup> <sup>に</sup> <sup>排</sup> <sup>気</sup> <sup>管</sup> <sup>に</sup> <sup>プ</sup> <sup>ロ</sup> <sup>ー</sup> <sup>ブ</sup> <sup>を</sup> <sup>挿</sup> <sup>入</sup> <sup>し</sup> <sup>、</sup> <sup>CO</sup> <sup>及</sup> <sup>び</sup> <sup>HC</sup> <sup>の</sup>  
 ● <sup>濃</sup> <sup>度</sup> <sup>を</sup> <sup>確認</sup>。 <sup>単</sup> <sup>位</sup> <sup>CO</sup> <sup>（</sup> <sup>%）</sup> <sup>、</sup> <sup>HC</sup> <sup>（</sup> <sup>ppm）</sup>

⑥ <sup>す</sup> <sup>も</sup> <sup>ー</sup> <sup>く</sup> <sup>め</sup> <sup>ー</sup> <sup>た</sup> <sup>こく</sup> <sup>えん</sup> <sup>そくてい</sup> <sup>き</sup> <sup>で</sup> <sup>い</sup> <sup>ー</sup> <sup>ぜ</sup> <sup>る</sup> <sup>えん</sup> <sup>じん</sup> <sup>しや</sup> <sup>はい</sup> <sup>きが</sup> <sup>す</sup> <sup>ちゆう</sup>  
 ⑥ <sup>スモーク</sup> <sup>・</sup> <sup>メータ</sup> <sup>（</sup> <sup>黒</sup> <sup>煙</sup> <sup>測定</sup> <sup>器</sup> <sup>）</sup> <sup>：</sup> <sup>ディー</sup> <sup>ゼル</sup> <sup>・</sup> <sup>エンジン</sup> <sup>車</sup> <sup>の</sup> <sup>排</sup> <sup>気</sup> <sup>ガ</sup> <sup>ス</sup> <sup>中</sup> <sup>の</sup>  
<sup>こく</sup> <sup>えん</sup> <sup>の</sup> <sup>う</sup> <sup>ど</sup> <sup>そくてい</sup> <sup>しやう</sup>  
 ● <sup>黒</sup> <sup>煙</sup> <sup>濃</sup> <sup>度</sup> <sup>の</sup> <sup>測定</sup> <sup>に</sup> <sup>使用</sup> <sup>する</sup>。

● <sup>はい</sup> <sup>き</sup> <sup>かん</sup> <sup>ぐ</sup> <sup>ろ</sup> <sup>ー</sup> <sup>ぶ</sup> <sup>そ</sup> <sup>に</sup> <sup>ゆう</sup> <sup>か</sup> <sup>そく</sup> <sup>じょう</sup> <sup>たい</sup> <sup>じ</sup> <sup>はい</sup> <sup>きが</sup> <sup>す</sup> <sup>ぼん</sup> <sup>ぶ</sup> <sup>き</sup> <sup>ゆう</sup> <sup>いん</sup>  
 ● <sup>排</sup> <sup>気</sup> <sup>管</sup> <sup>に</sup> <sup>グ</sup> <sup>ロ</sup> <sup>ー</sup> <sup>ブ</sup> <sup>を</sup> <sup>挿</sup> <sup>入</sup> <sup>し</sup> <sup>、</sup> <sup>加</sup> <sup>速</sup> <sup>状態</sup> <sup>時</sup> <sup>で</sup> <sup>の</sup> <sup>排</sup> <sup>気</sup> <sup>ガ</sup> <sup>ス</sup> <sup>を</sup> <sup>ポ</sup> <sup>ン</sup> <sup>プ</sup> <sup>で</sup> <sup>吸</sup> <sup>引</sup> <sup>し</sup>  
 ● <sup>ろ</sup> <sup>紙</sup> <sup>を</sup> <sup>汚</sup> <sup>染</sup> <sup>さ</sup> <sup>せ</sup> <sup>黒</sup> <sup>煙</sup> <sup>濃</sup> <sup>度</sup> <sup>を</sup> <sup>確認</sup>。 <sup>単</sup> <sup>位</sup> <sup>ろ</sup> <sup>紙</sup> <sup>汚</sup> <sup>染</sup> <sup>度</sup> <sup>（</sup> <sup>%）</sup>

● Tester ကို မီးကြီး (Headlight) နှင့် 1m အကွာအဝေးတွင်ထား၍ Main beam ၏ အလင်းရောင်ပမာဏနှင့် အဓိကအလင်းဝင်ရိုး ထွန်းလင်းသည့် လားရာကို စစ်ဆေးပါ။

④ Side slip tester - အရှေ့ဘီး၏ ဘေးသို့ချော်ထွက်သည့်ပမာဏတိုင်းတာရာတွင် အသုံးပြုသည်။

● Tester ပေါ် (1m) တွင် ဖြည်းဖြည်းမောင်းနှင် (လက်ကိုင်အား ပေါ့ပေါ့ပါးပါး ထိထားသည့်ပမာဏဖြင့်) နေသည့်အချိန်ရှိ ဘေးသို့ချော်ထွက်သည့်ပမာဏကို စစ်ဆေးပါ။

⑤ CO · HC (ကာဗွန်မိုနောက်ဆိုက်နှင့် ဟိုက်ဒရိုကာဗွန်တိုင်းတာရေးကိရိယာ) tester: ဓာတ်ဆီ၊ အင်ဂျင်တပ် မော်တော်ယာဉ် အိတ်ဇော ဓာတ်ငွေ့၏ CO နှင့် HC သိပ်သည်းဆတိုင်းတာရာတွင် အသုံးပြုသည်။

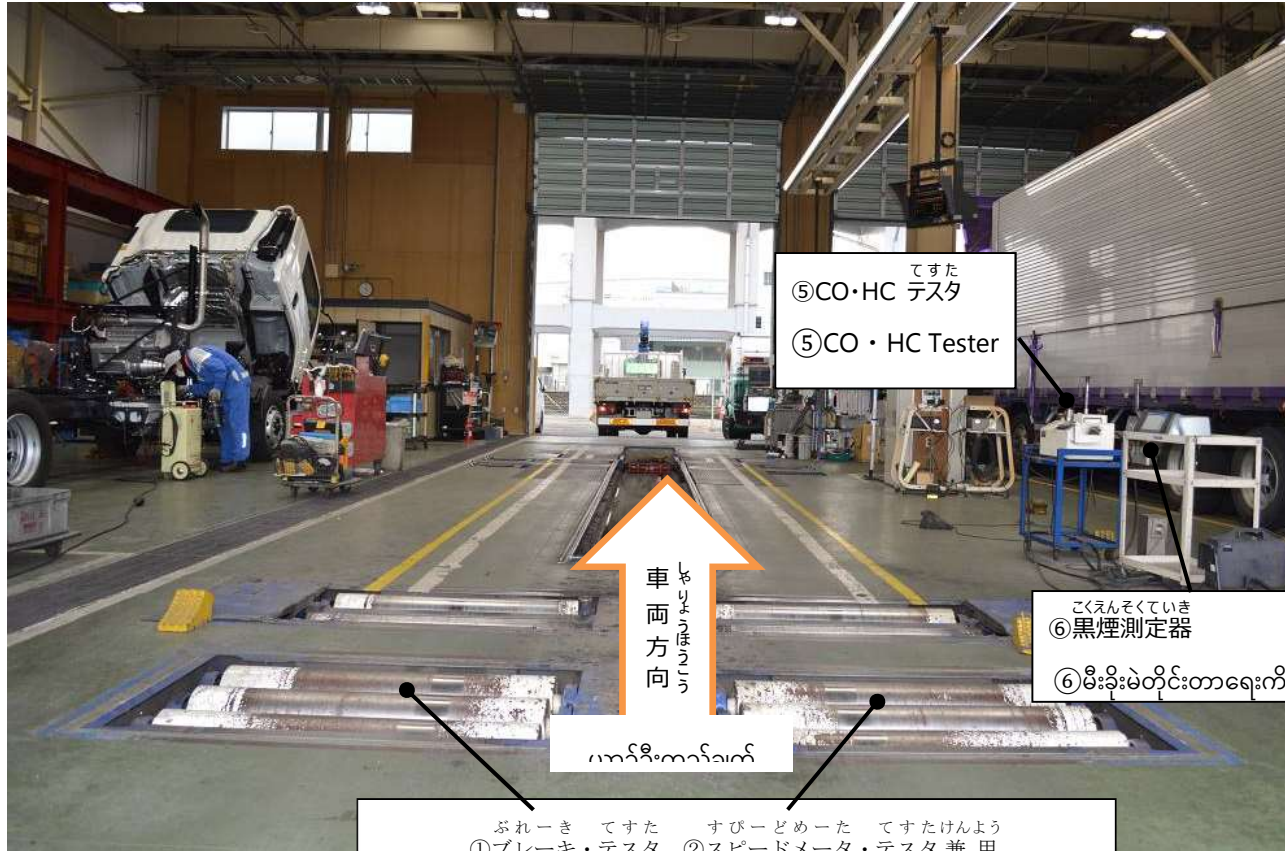
● စက်ကိုပူအောင်လုပ်ထားသည့်အခြေအနေတွင် အင်ဂျင်နှိုးထားသည့်အခါ အိတ်ဇောပိုက်တွင် စမ်းသပ်တံ (Probe) ကို ထည့်သွင်းပြီး CO နှင့် HC သိပ်သည်းဆကို စစ်ဆေးပါ။ ယူနစ် CO (%) ၊ HC (ppm)

⑥ Smoke meter (မီးခိုးမဲ တိုင်းတာရေးကိရိယာ) - ဒီဇယ်အင်ဂျင်တပ် မော်တော်ယာဉ်၏ အိတ်ဇောဓာတ်ငွေ့အတွင်းရှိ မီးခိုးမဲသိပ်သည်းဆတိုင်းတာရာတွင် အသုံးပြုသည်။

● အိပ်ဇောပိုက်တွင် လက်အိတ် (Gloves) ကိုထည့်သွင်းပြီး အရှိန်တင်ထားသော အခြေအနေရှိ အိတ်ဇော ဓာတ်ငွေ့ကို ပန်ဖြင့် စုပ်ယူ၍ ရေစစ်စက္ကူကို ညစ်ပေစေပြီးမီးခိုးမဲသိပ်သည်းဆကိုစစ်ဆေးပါ။ ယူနစ်- စက္ကူ ညစ်ညမ်းမှုပမာဏ (%)

⑦ た その他・おんりょうけい 音量計 けいおんき 警音器 ( ほーん ホーン ) りょうおよ 量及び はいきそうおんりょう 排気騒音量の そくてい 測定に しょう 使用する。

⑦ အခြား၊ အသံပမာဏတိုင်းကိရိယာ - သတိပေးဟွန်း (ဟွန်း) သံပမာဏနှင့် အိတ်  
ဇောဆူညံသံပမာဏ တိုင်းတာရာ တွင် အသုံးပြုသည်။



てすた  
⑤ CO・HC テスタ  
⑤ CO・HC Tester

↑  
車  
両  
方  
向  
↑

こくえんそくていき  
⑥ 黒煙測定器  
⑥ မီးခိုးမဲတိုင်းတာရေးကိရိယာ

ဟက်ဒီးကာ်ခက်

ぶれーき てすた すびーどめーた てすたけんよう  
① ブレーキ・テスタ、② スピードメータ・テスタ 兼用  
① ဘရိတ် tester ၊ ② Speed meter tester ကို ပေါင်းစပ်အသုံးပြုခြင်း

さいがいぼうし  
**災害防止のために①**

けんさらいん まるち ぶれーき すぴーどへいよう  
**検査ラインのマルチ(ブレーキ・スピード併用)**

てすた しんにゆう てんとう  
**テストに侵入して、つまずいて転倒**

はっせいじょうきよう  
**<発生状況>**

- テスタ清掃中に誤ってローラに乗ったため、ローラが動いて隙間に足が挟まり捻挫。

げんいん  
**<原因>**

- ① テスタへの進入禁止柵がなかった。
- ② 作動中以外でもローラが回転する認識がなかった。
- ③ 危険な箇所の対策がなかった。
- ④ 従業員への安全教育がされていなかった。

たいさく  
**<対策>**

- ① 危険地帯の表示や掲示を実施する。
- ② 従業員への安全教育を定期的実施する。



しゃしん かぶしきがいしゃばんざいいていきよう  
写真：株式会社バンザイ提供

ဓာတ်ပုံ -BANZAI, LTD. မှဓာတ်ပုံ

**ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①**

စစ်ဆေးရေးလိုင်းပေါ်ရှိ Multi (ဘရိတ်နှင့်အရှိန် tester အားအတူ တကွအသုံးပြုခြင်း) tester သို့ဝင်ရောက်၍ ခလုတ် တိုက်မိ၍လဲကျခြင်း

**<ဖြစ်ပွားမှုအခြေအနေ>**

- Tester ကို သန့်ရှင်းရေးလုပ်နေစဉ် ဒလိမ့်တုံး (Roller) ပေါ်သို့ မတော်တဆမှား၍ရောက်သွားသည့်အတွက် ဒလိမ့် တုံး (Roller) ရွေ့လျား၍ ကြားနေရာလွတ်တွင် ခြေထောက်ညှပ်၍ အဆစ်လွဲခြင်း။

**<အကြောင်းအရင်း>**

- ① Tester အတွင်းသို့ ဝင်ရောက်မှုအား တားဆီးသည့်အကာအကွယ် များ မရှိခြင်း။
- ② လုပ်ငန်း မလုပ်ဆောင်နေသည့်အချိန်၌လည်း ဒလိမ့်တုံး (Roller) လိမ့်တတ်ကြောင်းကို မသိရှိခြင်း။
- ③ အန္တရာယ်ရှိသောနေရာအတွက် အစီအမံများ မရှိခြင်း။
- ④ ဝန်ထမ်းများအတွက် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာ ပညာပေးခြင်းကို မလုပ်ဆောင်ထားခြင်း။

**<အစီအမံ>**

- ① အန္တရာယ်ရှိသော ဧရိယာတွင် အန္တရာယ်ရှိကြောင်းဖော်ပြချက်နှင့် သတိပေးစာများကို ဖော်ပြခြင်း။

11) <sup>びつとさぎょう</sup>ピット作業

<sup>びつとさぎょう</sup>ピット作業とは.....<sup>じゅうようせい</sup>重要性、<sup>さぎょう</sup>作業の<sup>ほいんと</sup>ポイント

- <sup>びつと</sup>ピットは<sup>しゃりょう</sup>車両を<sup>あ</sup>上げることなく、<sup>しゃりょうした</sup>車両下で<sup>さぎょう</sup>作業ができるように<sup>ゆか</sup>床に<sup>あ</sup>穴を開けている。
- <sup>おい</sup>オイル交換、<sup>したまわ</sup>下回り<sup>てんけんとう</sup>点検等の<sup>さぎょうせい</sup>作業性がよい。
- <sup>た</sup>立った<sup>さぎょう</sup>ままの作業ができる。
- <sup>とらつく</sup>トラックの場合は、<sup>ばあい</sup>トランスミッション等の<sup>だっチャク</sup>脱着<sup>む</sup>に向いている。

<sup>ちゅういてん</sup>注意点

- <sup>かなら</sup>必ず、<sup>へるめつと</sup>ヘルメットを<sup>ちゃくよう</sup>着用すること。
- <sup>びつとない</sup>ピット内は、<sup>しっけ</sup>湿気が<sup>た</sup>溜まりやすいので、<sup>つね</sup>常に<sup>せいけつ</sup>清潔にしておくこと。
- <sup>おい</sup>オイルや<sup>みず</sup>水を<sup>びつとないゆか</sup>ピット内床に<sup>すべ</sup>こぼしたままにしていると、<sup>きけん</sup>滑って危険なので、<sup>つど</sup>その<sup>ふ</sup>都度、<sup>と</sup>拭き取ること。
- <sup>びつと</sup>ピットを使用しないときは、<sup>しょう</sup>落下防止策を<sup>らっかぼうしさく</sup>講じておくこと。

11) ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်

ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်ဆိုသည်မှာ . . . . အရေးပါမှုနှင့် လုပ်ငန်း၏ အဓိကအချက်များ

- ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်ခြင်းဆိုသည်မှာ ယာဉ်ကို မတင်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ ယာဉ်အောက်တွင် လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်နိုင်စေရန် ကြမ်းပြင်တွင် အပေါက်ဖောက်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဆီလဲလှယ်ခြင်းနှင့် ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးခြင်းစသည်တို့ လုပ်ဆောင်ရန်အတွက် အသုံးဝင်သည်။
- မတ်တပ်ရပ်ရင်းဖြင့်လည်း အလုပ်လုပ်နိုင်သည်။
- ကုန်တင်ယာဉ်ဆိုပါက ဂီယာ (Transmission) စသည်တို့ ဖြုတ်တပ်ရာတွင်သုံးသည်။

သတိပြုရန်အချက်များ

- ဦးထုပ်ကို မမေ့မလျော့ ဆောင်းထားရမည်။
- ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်သည့်နေရာ (Pit) တွင် စိုထိုင်းမှုစုဝေးလွယ်သည့်အတွက် အမြဲသန့်ရှင်းအောင်ထားရမည်။
- ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်သည့်နေရာ (Pit) ကြမ်းပြင်တွင် ဆီနှင့် ရေတို့ ဖိတ်လျက် အတိုင်းထားပါက ချော်ပြီး အန္တရာယ်များသည့် အတွက် ဖိတ်ကျတိုင်း သုတ်ပစ်ရပါမည်။
- ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်သည့်နေရာ (Pit) ကို အသုံးမပြုသည့်အချိန်တွင် ပြုတ်ကျခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်အစီအမံကို လုပ်ဆောင်ထားပါ။



れい ちえん かこ さんかくこーん せっち びっと ふち きいろ きけん  
(例：チェーンで囲う、三角コーンを設置しておく、ピットの淵を黄色くして危険  
ひょうじ とう  
表示する等)

- びつとない せま さぎょう ばあい かべ あ ちゅうい  
ピット内は、狭いので作業する場合は、壁に当たらないように注意する。

- (ဥပမာ - ချိန်းဖြင့်ပတ်ထားခြင်း၊ Traffic cone များထားရှိခြင်း၊ ကားအောက်ပိုင်း စစ်ဆေး  
ပြုပြင်သည့် နေရာ (Pit) ၏ချိုင့်ကို အဝါရောင်ခြယ်၍ အန္တရာယ်ရှိကြောင်း ဖော်ပြခြင်း  
စသည်)
- ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်သည့်နေရာ (Pit) ၏ အတွင်းပိုင်းသည် ကျဉ်းမြောင်းသည့်  
အတွက် လုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်မည့်အခါ နံရံနှင့် မတိုက်မိစေရန် သတိပြုပါ။





さいがいじれい

### 災害事例①

● らっか ぼうし さく こう 落下防止策を講じていないために  
びつとない らっか ピット内に落下した。

● へる めつと み ちゃくよう ヘルメット未着用のため、あたま 頭に「けが」をした。



### ဘေးအန္တရာယ်ဥပမာဖြစ်စဉ်①

- ပြုတ်ကျခြင်းမှကာကွယ်ရန်အစီအမံများမလုပ်ဆောင်ထားသည့်အတွက် ကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်သည့်နေရာ (Pit) အတွင်းသို့ ပြုတ်ကျခြင်း။
- ဦးထုပ်မဆောင်းထားသည့် အတွက် "ဦးခေါင်း" တွင် ဒဏ်ရာရသွားခြင်း။

さいがいぼうし

### 災害防止のために

● う ず よう せい き かいだん つか び 右図の様に正規の階段を使いピット内へ降りること。

● と お すべ きけん 飛び降りると滑って危険。



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်

- ညာဘက်မှပုံကဲ့သို့ သတ်မှတ်ထားသောလှေကားကို အသုံးပြုပြီးကားအောက်ပိုင်းစစ်ဆေးပြုပြင်သည့်နေရာ (Pit) အတွင်းသို့ ဆင်းပါ။
- ခုန်ချပါက ချော်လဲ၍ဘေးအန္တရာယ်ရှိနိုင်ပါသည်။

12) 大物コンポーネント交換、脱着作業

おおものこんぽーねんとこうかん だつちやくさぎょう  
大物コンポーネント交換・脱着作業とは……重要性、作業のポイント

共同作業

せいびさぎょう めいじょう きょうどうさぎょう おこな さぎょう おお  
整備作業においては、2名以上のものが共同作業を行う作業が多くあります。  
きょうどうさぎょう たが れんらく きょうちよう ふじゅうぶん ぎのう たいりよく あ  
共同作業ではお互いの連絡や協力が不十分であったり、技能や体力が足り合っ  
ていなかったりすると、おも しこ お きょうどうさぎょう  
いなかたりすると、思わぬ事故を起こすことがあります。したがって、共同作業で  
は、まえ たが う あ かくじ ぶんたん き さぎょうちゆう あいず  
は、前もってお互いによく打ち合わせをし、各自の分担を決め、作業中は『合図  
かくにん おこな  
確認』を行います。

12) ကြီးမားသောအစိတ်အပိုင်းများ လဲလှယ်ခြင်း၊  
ဖြုတ်ယူတပ်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်

ကြီးမားသောအစိတ်အပိုင်းများ လဲလှယ်ခြင်း၊ ဖြုတ်ယူတပ်ဆင်ခြင်း ဆိုသည်  
မှာ . . . . . အရေးပါမှုနှင့် လုပ်ငန်း၏ အဓိကအချက်များ

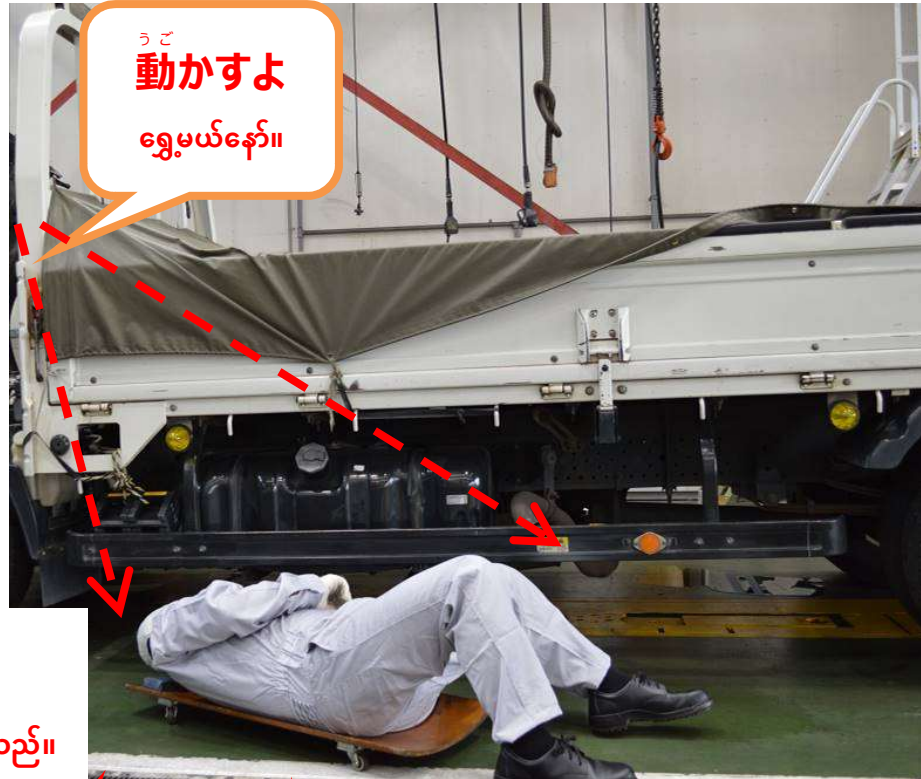
အတူတကွအလုပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း

ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေးအလုပ်တွင် 2 ဦးနှင့်အထက်  
အတူတကွအလုပ်လုပ်ကိုင်ရသည့် လုပ်ငန်း များစွာရှိသည်။  
အတူတကွအလုပ်လုပ်ကိုင်ရာတွင် အပြန်အလှန်သတင်းပေးအကြောင်း ကြားခြင်း  
နှင့် အတူတကွပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်မှု မလုံလောက်ခြင်း၊ နည်းပညာအသိ  
ရှိမှုနှင့် ကာယခွန်အားမတူညီပါက မမျှော်လင့်ထားသော မတော်တဆမှုများ  
ဖြစ်ပွား စေနိုင်သည်။ ထို့ကြောင့် အတူတကွ အလုပ်လုပ်ကိုင်ရာတွင် ကောင်းစွာ  
အပြန် အလှန် ကြိုတင် ဆွေးနွေး၍ မိမိတာဝန်များကို အသီးသီးသတ်မှတ်ပြီး  
လုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်နေစဉ် "အချက်ပြ၍ အတည် ပြုခြင်း" ကို လုပ်ဆောင်ရမည်။

ゆびさ こしょう こえ が かくにん かくにんこうどう たいせつ  
**指差し呼称や声掛け確認などの確認行動が大切です！**



ညွှန်ပြခြင်း၊ ခေါ်ဆိုခြင်းနှင့်  
အသံပေး၍ အတည်ပြုခြင်းစသည့်  
အတည်ပြုခြင်း  
လုပ်ဆောင်မှုများသည်လည်း အရေး  
ကြီးသည်။



うご  
**動かすよ**  
ရွေ့မယ်နော်။

きけん  
**危険**  
အန္တရာယ်ရှိသည်။

さいがいぼうし

### 災害防止のために①

じゅうぶん き つ ぶひん こうぐ  
十分に気を付けていても、部品や工具などを

お きけんせい こうじょう はい  
落としてしまう危険性があるため、工場に入

まえ かなら あんぜんぐつ は  
る前には、必ず、安全靴を履いてください。

あし げんいん  
また、足をぶつけて「けが」をする原因として、

ふちゅうい ほか つうろ もの だ  
不注意で他の通路へのモノのはみ出しなどが

つねひごろ こうじょうない せいりせいとん  
あるため、常日頃から工場内の整理整頓、

せいそう  
清掃にこころがけましょう。



あし もの お  
足にモノを落とす

ခြေထောက်ပေါ်သို့ ပစ္စည်းပြုတ်ကျခြင်း

### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

ကောင်းစွာ သတိပြုနေသော်လည်း အစိတ်အပိုင်း နှင့် ကိရိယာများ ပြုတ်ကျလာနိုင်သောအန္တရာယ်ရှိသည့် အတွက် လုပ်ငန်းခွင်သို့ ဝင်သည့်အခါ ဘေးကင်း လုံခြုံရေးဖိနပ်ကို သေချာစွာ စီးပါ။

ထို့အပြင် ခြေထောက်ကို တိုက်မိ၍ "ဒဏ်ရာ" ရစေသည့် အကြောင်းအရင်းအနေဖြင့် သတိမပြုမီဘဲ အခြားစင်္ကြံပေါ်တွင် ပစ္စည်းများ ထိုးထွက်နေခြင်းများ ရှိ သည့်အတွက် စက်ရုံအတွင်း နေ့စဉ် မလိုအပ်သော အရာကိုဖယ်ရှားခြင်း၊ စနစ်တကျထားရှိခြင်း၊ ရှင်းရေးလုပ်ရန် မှတ်သားထားရမည်။

さいがいぼうし

### 災害防止のために②

じれい  
<事例>

めい しゃりょう えんじん お  
5名で車両からエンジンを降ろす

さい えんじんこんぼう てつわく とらつく  
際、エンジン梱包の鉄棒とトラックの

にだい ひだりて はさ  
荷台に左手を挟んだ。



きょうどうさぎょう こきゅう あ  
共同作業の呼吸が合わなかった

### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

<ဥပမာဖြစ်စဉ်>

လူ 5 ဦးဖြင့် ယာဉ်ပေါ်မှ အင်ဂျင်ကို ချသည့်အခါ အင်ဂျင်အား ထုတ်ပိုးထားသည့် သံဘောင် နှင့် ကုန်တင်ကား၏ ပစ္စည်းတင်စင်ကြားတွင် ဘယ် ဘက်လက် ညှပ်သွားခဲ့သည်။

အတူတကွအလုပ်လုပ်ကိုင်ရာတွင် တိုင်ပင်မကိုက်ခြင်း

### 13) キャブチルトの操作

#### キャブチルト前の確認事項

- キャブを上げるときは、平坦な場所で行うこと。
- キャブの前方や上方に障害物がないことを確認すること。(エアディフレクタ等の装着車は、特に注意すること。)
- キャブの中にある荷物は、キャブをチルトしたとき滑り落ちたり、倒れたりして破損しないように固定するかキャブの外に出しておくこと。
- ルーフラック上の荷物は、必ず降ろしておくこと。
- エンジンには、必ず、停止状態であること。
- ヘッドランプを開放したままキャブをチルトしないこと。(キャブヘッドランプ仕様車)
- 左右のドアを確実に閉じること。確実に閉じないでキャブチルトすると、ドアが開くおそれがあり、ドアを損傷する原因になる。
- やむを得ずキャブをチルトしたままでドアを開閉する場合は、ドアを確実に支え、ゆっくり開閉すること。開閉途中でドアから手を放すことは非常に危険である。
- ドアを閉じた後には、確実に閉じていることを確認すること。

### 13) ကားခေါင်းခန်း မခြင်းအလုပ်

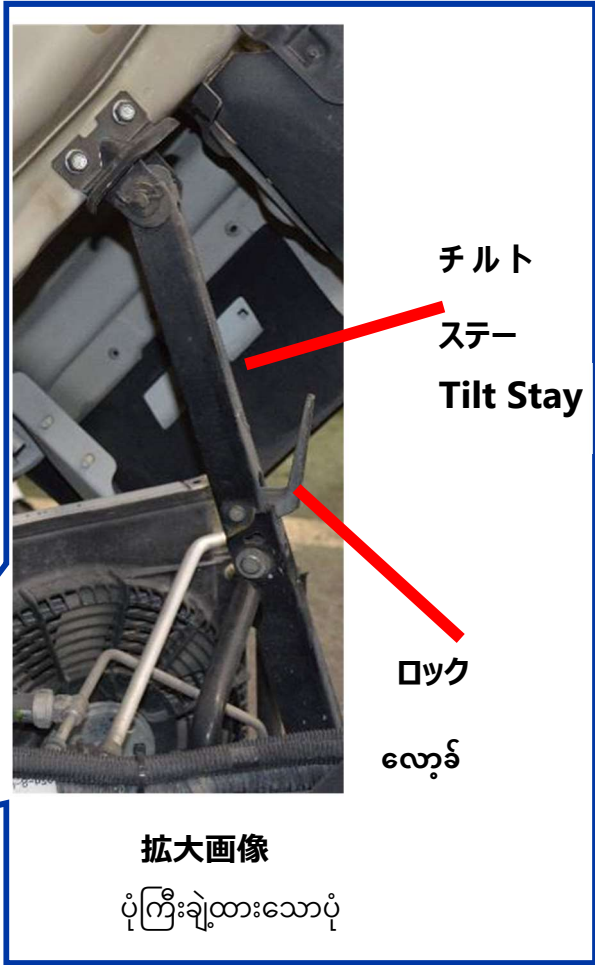
ကားခေါင်းခန်း မ မမီ စစ်ဆေးရမည့်အချက်များ

- ကားခေါင်းခန်း မသည့်အချိန်တွင် ညီညာသောမျက်နှာပြင်နေရာတွင် မရမည်။
- ကားခေါင်းခန်းအရှေ့ဘက်နှင့် အပေါ်ပိုင်းတွင် အတားအဆီးများ မရှိကြောင်းကို စစ်ဆေးရမည်။ (Air Deflector စသည်တို့တပ်ဆင်ထားသောယာဉ်များအား အထူးသတိပြုရမည်။)
- ကားခေါင်းခန်း မသည့်အချိန်တွင် ကားခေါင်းခန်းအတွင်းရှိသည့် ပစ္စည်းများ ချော်၍ ထွက်ကျခြင်း၊ လဲကျ၍ ပျက်စီးခြင်းများမဖြစ်စေရန် ပစ္စည်းများကို မြဲမြံအောင်ထားခြင်း သို့မဟုတ် ကားခေါင်းခန်းအပြင်သို့ ထုတ်ထား ရမည်။
- အမိုးကိုင်းပေါ် ရှိ ပစ္စည်းများအား မမေ့မလျော့ အောက်ချထားရမည်။
- အင်ဂျင်ကို သေချာပေါက် ရပ်နားထားရမည်။
- မီးကြီး (Headlight) ဖွင့်ထားလျက်ဖြင့် ကားခေါင်းခန်းကို မမတင်ပါနှင့်။ (ကားခေါင်း ခန်းမီးကြီးပါသောယာဉ်)
- ဘယ်ညာတံခါးကို သေချာပိတ်ထားရမည်။ သေချာမပိတ်ဘဲ ကားခေါင်းခန်း မပါက တံခါးပေါက်ပွင့်လာနိုင်ပြီး တံခါးပျက်စီးစေနိုင်ပါသည်။
- မလွဲမရှောင်သာ ကားခေါင်းခန်း မလျက်ဖြင့် တံခါးဖွင့်ပိတ်ပါက တံခါးကို သေချာ ထောက်ပြီး ဖြည်းဖြည်းချင်း အဖွင့်အပိတ်ပြုလုပ်ပါ။ တံခါးအဖွင့်အပိတ်လုပ်နေစဉ် တံခါးမှလက်လွတ်လိုက်ခြင်းသည် အလွန်အန္တရာယ်များသည်။
- တံခါးပိတ်ပြီးနောက်တွင် သေချာစွာ ပိတ်ထားကြောင်းကို စစ်ဆေးပါ။

● <sup>きゃぶ あ</sup>キャブを上げるときは、<sup>あいず あんぜんこしょう</sup>合図（安全呼称）をして、<sup>しゅうい さぎょうしゃ ちゅうい</sup>周囲の作業者に<sup>うなが</sup>注意を促すこと。

● ကားခေါင်းခန်းမသည့်အချိန်တွင် အချက်ပြခြင်း (ဘေးကင်းလုံခြုံစေရန်အသံ ပေးခြင်း) ကို လုပ်ဆောင်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်နေသူများအား သတိပေးပါ။





**キャブを上げます！**

ကားခေါင်းခန်း မပါမယ်။





さいがいぼうし

### 災害防止のために①

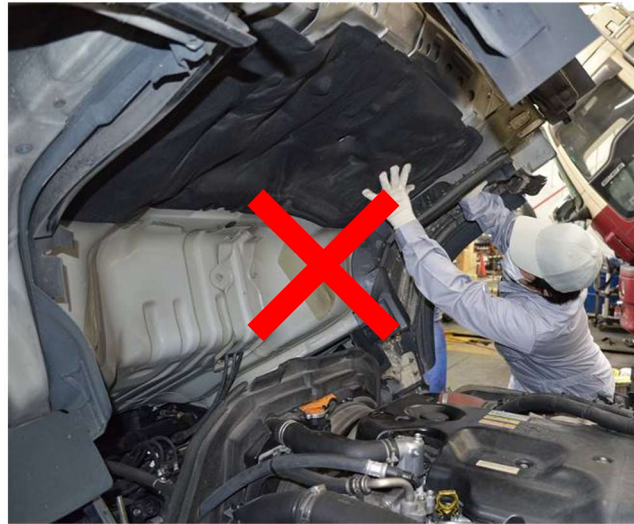
- キャブチルト時は、必ず、ロックを

かくにん  
確認する。

- ロックが中途半端な場合、右図の

はさ  
ように挟まれる。

- 仮に落ちてても支えようとしない。



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်①

- ကားခေါင်းခန်း မရာတွင်လှောင်ကို သေချာ ပေါက်ခတ်ထားကြောင်းကိုစစ်ဆေးပါ။
- လှောင်ကို တစ်ဝက်တစ်ပျက်သာခတ်ထားပါက ညာဘက်မှပုံကဲ့သို့ညှပ်မိမည်ဖြစ်သည်။
- ပြုတ်ကျလာလျှင်လည်းမထောက်ထားပါနှင့်။

さいがいぼうし

### 災害防止のために②

- キャブ・チルト時はキャブの前方や上方に

しょうがいぶつ  
障害物がないことを確認します

- 確認不足の場合、右図のように事故が

お  
起きる。



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်②

- ကားခေါင်းခန်း မသည့်အချိန်တွင် ကားခေါင်းခန်း အရှေ့ဘက်နှင့် အပေါ်ပိုင်းတွင် အတားအဆီးများမရှိကြောင်းကို စစ်ဆေးပါ။
- လုံလောက်စွာစစ်ဆေးမှုမပြုပါကညာဘက်ပုံကဲ့သို့ မတော်တဆမှုဖြစ်ပွားနိုင်ပါသည်။

14) 電気関連装置作業

電気作業時は、以下の注意点を守って作業を行う。

- アース線のある電気設備、電気機器は、必ず、アースを確実な方法でとる。
- モーターや配線盤の近くに引火物や爆発物は置かない。
- 使用前にコードの被覆に破損、切断がないか点検する。
- 濡れた手で直接機械やスイッチに触れない。
- 電工ドラムは、アース付コンセントを必ず使用する。また、電工ドラムのコードは、発熱の恐れがあるので全て伸ばすこと。
- 分電盤への無許可接続は不可。(許可が必要)
- 漏電、失火のときは、まず、スイッチを切ってから消火にかかる。
- 故障修理や危険防止の札がかかっているスイッチには絶対に手を触れない。
- 断線して、たれ下がった電線には近寄らない。

14) လျှပ်စစ်ပစ္စည်းနှင့်သက်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းစဉ်

လျှပ်စစ်လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ် အောက်ပါသတိပြုရန်အချက်များကို လိုက်နာ၍ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ပါ။

- မြေပြင်ဝါယာကြိုး (Ground Wire) ရှိသည့် လျှပ်စစ်ပစ္စည်းနှင့် လျှပ်စစ်ကိရိယာများတွင် မြေပြင်လျှပ်စစ်ကို သေချာမှန်ကန်သောနည်းလမ်းဖြင့် ယူပါ။
- မော်တာနှင့် ပလပ်ဘုတ်အနီးတွင် မီးစွဲလောင်နိုင်သောပစ္စည်းနှင့် ပေါက်ကွဲတတ်သော ပစ္စည်း များကို မထားပါနှင့်။
- အသုံးမပြုမီ လျှပ်စစ်ကြိုး (cord) ၏ လျှပ်ကာပျက်စီးနေခြင်း၊ ပြတ်တောက်နေခြင်းများ ရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးပါ။
- ရေစိုနေသောလက်ဖြင့် စက်ပစ္စည်းနှင့် ခလုတ်များကို မထိပါနှင့်။
- လျှပ်စစ်ကြိုးရစ်လုံး (Electric reel) အား Grounded outlet ဖြင့်သာ အသုံးပြုပါ။ ထို့အပြင် လျှပ်စစ်ကြိုးရစ်လုံး (Electric reel) ၏ လျှပ်စစ်ကြိုး (cord) သည် အပူထုတ်လွှတ်နိုင်စွမ်းရှိသဖြင့် ကြိုးကိုအဆုံးထိထုတ်၍ ဆွဲဆန့် ရမည်။
- DB ဘုတ် (Distribution Board) တွင် ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ မချိတ်ဆက်ရပါ။ (ခွင့်ပြုချက် လိုအပ်သည်။)
- လျှပ်စစ်ယိုစိမ့်ခြင်းနှင့် မတော်တဆမီးလောင်ချိန်တွင်ခလုတ်ကို ဦးစွာပိတ်ပြီးမှ မီးငြိမ်းပါ။
- စက်ချို့ယွင်းမှုပြုပြင်ခြင်းနှင့် ဘေးအန္တရာယ်ကာကွယ်ရေးအမှတ်အသားပါရှိသော ခလုတ်များအား လက်ဖြင့် လုံးဝ မထိပါနှင့်။
- ကြိုးပြတ်၍ တွဲလောင်းကျနေသောဝါယာကြိုးအနီးသို့ မသွားပါနှင့်။

● ヒューズが飛んだときは電氣的故障のある危険信号なので、必ず、関係者に連絡する。

● コードを水気や油気のあるところに通したり、熱いものや鋭い角の上に置いたりしない。

● 無理にコードを引っ張ったり、踏んだりしない。

● 印刷された図面や図紙は、必ずしも最新のものでない。最新の図面や図紙を入手し、最新の図面や図紙を参照する。

● 作業現場で作業を行う際は、必ずしも最新の図面や図紙を参照する。最新の図面や図紙を入手し、最新の図面や図紙を参照する。

● 作業現場で作業を行う際は、必ずしも最新の図面や図紙を参照する。最新の図面や図紙を入手し、最新の図面や図紙を参照する。

さいがいぼうし

## 災害防止のために

- ぬ て さわ かんてん  
濡れた手で触ると感電する。



## ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်

- စိုစွတ်သောလက်ဖြင့်ကိုင်ပါကဓာတ်လိုက်နိုင်သည်။

15) ばってり とりあつか バッテリーの取扱い

- ばってり とりあつか い か ちゅういてん まも さぎょう おこな バッテリーの取扱いは、以下の注意点を守って作業を行う。

ばってり つね すいそがす はっせい でんかいえき きりゆうさん しょう  
バッテリーからは、常に水素ガスが発生し、また、電解液には希硫酸が使用されてい  
とりあつか あやま じ こ むす ただ とりあつか  
ることから、その取扱いを誤ると事故や「けが」に結びつくため、正しい取扱いが  
ひじょう じゅうよう  
非常に重要である。

てんけん ばってり とりあつか ほ ご ごむてぶぐる ちゃくよう  
点検などでバッテリーを取扱うときは、保護めがねやゴム手袋を着用する。

さぎょうばしょ か き げんきん  
【作業場所は火気厳禁】

- さぎょうばしょ か き たばこ ひ ぐらいたんだ ひばな すとーぶ ひ ちか 作業場所には、火気（タバコの火、グラインダの火花、ストーブの火など）を近  
づけないようにする。

ばってり はっせい すいそがす いんか ぼくはつ げんいん  
バッテリーから発生した水素ガスに引火し、爆発する原因となる。

ぶーすた けーぶる と あつか かた  
【ブースタ・ケーブルの取り扱い方】

ばってり とりあつか い か ちゅういてん まも さぎょう おこな  
バッテリーの取扱いは、以下の注意点を守って作業を行う。

- ぶーすた けーぶる せつぞく さい ぶらしたんし まいなすたんし ぜつたい しょーと ブースタ・ケーブル接続の際には、+ 端子を - 端子を絶対にショートさせない。

- けーぶる いふく れいきやくふあん べると ま こ ちゅうい ケーブルや衣服が冷却ファンやベルトに巻き込まれないように注意する。

15) ဘတ္တရီကိုင်တွယ်စီမံခြင်း

- ဘတ္တရီကိုင်တွယ်စီမံရာတွင် အောက်ပါသတိပြုရန်အချက်များကို လိုက်နာ၍ လုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်ပါ။

ဘတ္တရီမှ ဟိုက်ဒရိုဂျင်ဓာတ်ငွေ့ကို အမြဲထုတ်လွှတ်ကာ လျှပ်လိုက်ပျော်ရည်တွင် ဆာ လဖြူရစ် အရည်ကျဲ့ အသုံးပြု ထားသောကြောင့် ဘတ္တရီအား မှားယွင်းစွာ ကိုင်တွယ် စီမံမိပါက မတော်တဆမှုများနှင့် "ဒဏ်ရာ" ရစေနိုင်သည့် အတွက် မှန်ကန်သောကိုင် တွယ်စီမံနည်းမှာ အလွန်အရေးကြီးသည်။

ဘတ္တရီစစ်ဆေးခြင်းကိုပြုလုပ်ရာတွင် အကာအကွယ် မျက်မှန်နှင့်ရာဘာလက်အိတ် တို့ ကို ဝတ်ဆင်ရမည်။

【အလုပ်လုပ်ဆောင်သည့်နေရာတွင် မီးရှို့ခြင်းကိုတားမြစ်ထားသည်။】

- အလုပ်နေရာတွင် မီး (ဆေးလိပ်မီး၊ ပုံသွေးကျောက်စက်မီးပွား၊ မီးဖိုမီးစသည်) ကို ဝေးဝေး ထားပါ။

ဘတ္တရီမှ ထုတ်လွှတ်လိုက်သော ဟိုက်ဒရိုဂျင်ဓာတ်ငွေ့တွင် မီးစွဲလောင်၍ ပေါက်ကွဲနိုင် သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

【ထောက်ကြိုး (Booster cable) ကိုင်တွယ်စီမံနည်း】

ဘတ္တရီကိုင်တွယ်စီမံရာတွင် အောက်ပါသတိပြုရန်အချက်များကို လိုက်နာ၍ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ပါ။

- ထောက်ကြိုး (Booster cable) နှင့်ချိတ်ဆက်ရာတွင် အပေါင်းငုတ်၊ အနှုတ်ငုတ်သို့ လုံးဝ Short circuit ဖြင့်မထိပါနှင့်။
- ကေဘယ်လ်ကြိုးနှင့် အဝတ်အစားများကို အအေးခံပန်ကာနှင့် ခါးပတ်ကြိုးတွင် မညှပ်မိ စေရန် သတိပြုပါ။

● 救援車のバッテリーは、バッテリー上がりの車と同じ電圧（12V 又は24V）で、同程度の容量のものを使用する。

● 充電中、バッテリーは可燃性ガス（水素ガス）を発生するため、火気（タバコの火、グラインダの火花、ストーブの火、電気スパークなど）を近づけたり、火気のあるところで作業をしたりしない。

● バッテリー液は、希硫酸を使っているため、取り扱いに注意する。

● コードを水気や油気のあるところに通したり、熱いものや鋭い角の上に置いたりしない。

● 無理にコードを引っ張ったり、踏んだりしない。



● ブースターケーブルによるエンジン始動は、事故につながるおそれがあるため、取扱説明書に従い正しい手順で行うこと。

● 安全及び車両保護のため、押しがけによる始動はしない。

● + 極と - 極を接触させない。

● အရေးပေါ်ယာဉ်၏ ဘတ္တရီမှာ ဘတ္တရီအားကုန်သွားသည့်ယာဉ်နှင့် တူညီသော လျှပ်စစ် ဗို့အား (12V သို့မဟုတ် 24V) ရှိပြီး စွမ်းရည်တူညီသောအရာကို အသုံးပြု ပါမည်။

● အားသွင်းနေစဉ် ဘတ္တရီသည် လောင်ကျွမ်းနိုင်သောဓာတ်ငွေ့ (ဟိုက်ဒရိုဂျင် ဓာတ် ငွေ့) ကို ထုတ်လွှတ်သည့်အတွက် မီး (ဆေးလိပ်မီး၊ ပုံသွေးကျောက်စက်မီးပွား၊ မီးဖိုမီး၊ လျှပ်စစ် မီးပွားစသည်စသည်) ကို ဝေးဝေးထား၍၊ မီးရှိသည့်နေရာတွင် အလုပ်မလုပ် ပါနှင့်။

● ဘတ္တရီအရည်တွင် ဆာလဖရစ်အရည်ကျဲကို အသုံးပြုထားသည့်အတွက် ကိုင်တွယ် စီမံရာတွင် သတိပြုပါ။

● လျှပ်စစ်ကြိုးကို စိုစွတ်သော၊ အဆီပြန်သောနေရာတွင် ဖြတ်သန်းစေခြင်း၊ ပူသော အရာ များ၊ ချွန်ထက် သောထောင့်များပေါ်တွင် ထားခြင်းတို့မပြုလုပ်ပါနှင့်။

● လျှပ်စစ်ကြိုးကို အတင်းဆွဲဆန့်ခြင်း၊ နင်းခြင်း မပြုလုပ်ပါနှင့်။



● ထောက်ကြိုး (Booster cable) ဖြင့် အင်ဂျင်စက်နှိုးသည့်အခါ မတော်တဆမှု ဖြစ်စေနိုင်သည့် အတွက် ကိုင်တွယ်စီမံနည်းရှင်းလင်းချက်တွင် ဖော်ပြထားသော လုပ်ထုံး လုပ်နည်းအတိုင်း လုပ်ဆောင်ပါ။

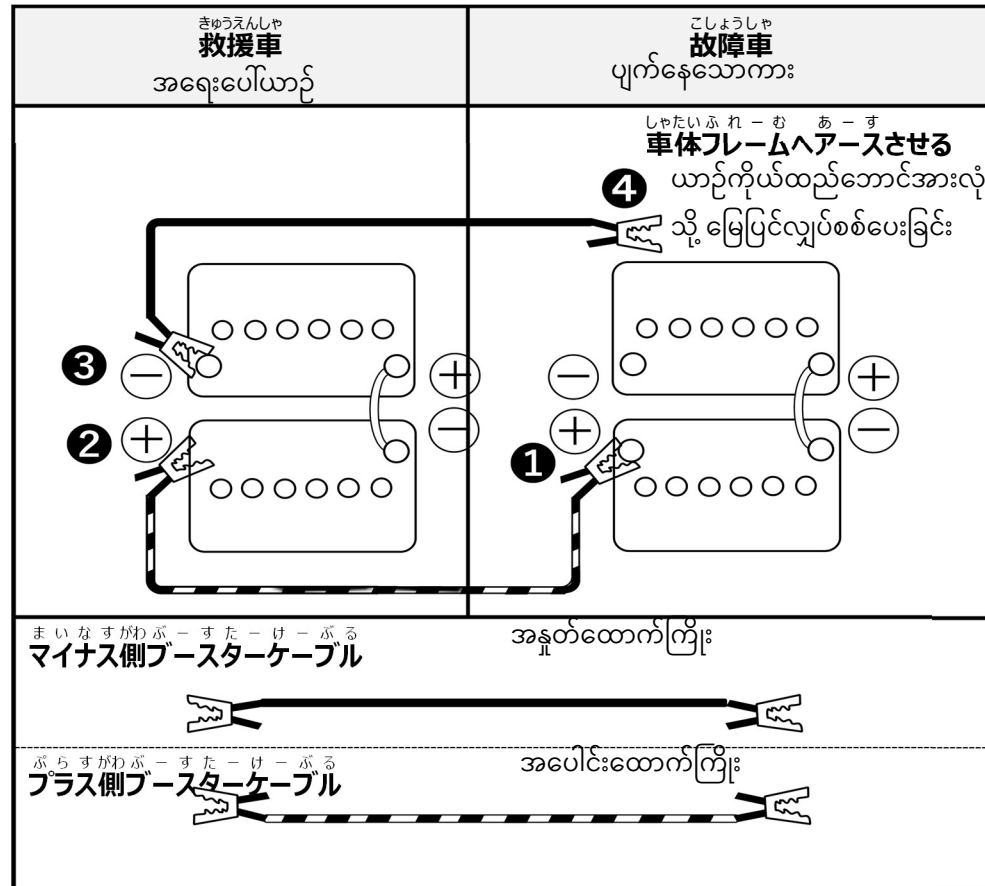
● ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရန်နှင့် ယာဉ်ကာကွယ်ရန်အတွက် သော့မဲ့စက်နှိုးနိုင်သော စနစ် (Push start) ဖြင့် စက်နှိုးခြင်းမပြုပါနှင့်။

● အပေါင်းငုတ်နှင့် အနှုတ်ငုတ်ကို မထိမိပါစေနှင့်။

- ぶーすた けーぶる せつぞく ブースタ・ケーブルを接続するとき、くりっぶ クリップどうしをせつしょく 接触させない。
- でんきけいとう ころしょう げんいん 電気系統の故障の原因となるので、えんじん エンジンじょうたい をかけた状態でぼってりたんし バッテリー端子をはず 外さない。

- ထောက်ကြိုး (Booster cable) ကို ချိတ်သည့်အချိန်တွင် ညှပ်အချင်းချင်း မထိပါစေနှင့်။
- လျှပ်စစ်လည်ပတ်မှုစနစ် ချို့ယွင်းမှုဖြစ်ပေါ်နိုင်သောကြောင့် အင်ဂျင်လည်ပတ်နေစဉ် ဘတ္တရီငုတ်များကို မဖြုတ်ပါနှင့်။







げんば かきげんきん

● 現場は火気厳禁



● အလုပ်ခွင်တွင် မီးမရှိစေရ။

16) 溶接、溶断作業

● 溶接、溶断作業時は、以下の注意点を守って作業を行う。

- 器具、ガス漏れ、ホースの接続部の始業点検を行う。
- ガス、酸素ホースには、トーチ側及びボンベ側に逆火防止装置をつける。
- 溶接、溶断作業時は消火器を用意する。
- 交流アーク溶接機は、「自動電撃防止装置」付のものを使用する。
- 溶接作業を一時中断するときは、必ず、ホルダから溶接棒を外し、休憩時間は溶接機の電源を切る。
- 休憩時や作業終了時は、確実に電源を切る。
- 作業中は、遮光メガネ（遮光保護面）及び定められた保護具を着用する。
- 溶接機の使用時は、「使用中」、不使用時は「未使用」の表示をする。
- 電工ドラムは、ケーブルを全部引き出して使用する。

16) ဂဟေဆော်ခြင်း၊ အပူပေးဖြတ်တောက်ခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်

● ဂဟေဆော်ခြင်း၊ အပူပေးဖြတ်တောက်ခြင်း လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ရာတွင် အောက် ပါသတိပြုရန်အချက်များကို လိုက်နာ၍ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ပါ။

- ပစ္စည်းကိရိယာများ၊ ဓာတ်ငွေ့ယိုစိမ့်ခြင်း၊ ပိုက်ချိတ်ဆက်ထားသည့်နေရာတွင် အလုပ်မစတင်မီ ကြိုတင် စစ်ဆေးမှုကို လုပ်ဆောင်ပါ။
- ဓာတ်ငွေ့ပိုက်နှင့် အောက်ဆီဂျင်ပိုက်၏ Torch ဘက်နှင့် ဆလင်ဒါဘက်တွင် ဖြတ်ဘား (Flashback Arrestor) ကိုတပ်ဆင်ပါ။
- ဂဟေဆော်ခြင်း၊ အပူပေးဖြတ်တောက်ခြင်း လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ရာတွင် မီးသတ်ဆေးဘူးကို ဘေးတွင်ထားရှိပါ။
- ပြန်လှန်လျှပ်စီးအာခံဂဟေစက် (Alternating-current arc welding machines) အား "အလိုအလျောက် ဗို့အားလျှော့ချရေးစက် (Voltage Reduction Device)" ပါသောအရာကို အသုံးပြုရမည်။
- ဂဟေဆော်ခြင်းကို ခဏရပ်နားသောအခါတွင် သေချာပေါက်အထိန်းမှ ဝရိန်ချောင်းကို ဖယ်ထုတ်၍ ခဏ နားနေစဉ်တွင် ဂဟေစက်၏ပါဝါကိုပိတ်ထားပါ။
- ခဏနားစဉ်နှင့် အလုပ်ပြီးချိန်တွင် ပါဝါကို သေချာပိတ်ပါ။
- အလုပ်လုပ်နေစဉ်တွင် ဂဟေကာမျက်မှန် (ဂဟေသံခမောက်)နှင့် သတ်မှတ်ထားသော အကာအကွယ်ပစ္စည်း များကို ဝတ်ဆင်ရမည်။
- ဂဟေစက်အသုံးပြုချိန်တွင် "အသုံးပြုဆဲ"၊ အသုံးမပြုချိန်တွင် "အသုံးမပြုနေပါ" ဟု ဖော်ပြထားပါ။
- လျှပ်စစ်ကြိုးရစ်လုံး (Electric reel) ရှိ ကေဘယ်လ်ကြိုးကို အဆုံးထိထုတ်၍ သုံးပါ။

ようせつさぎょう おこな まえ  
【溶接作業を行う前に】

- ばってり けーぶる とはず バッテリー・ケーブルを取り外す。
- こんとろーる ゆにとつと はーねす とはず すべてのコントロール・ユニットからハーネスを取り外す。
- すいっち すべてのスイッチをOFF にする。
- ようせつき あーす ようせつぽいんと 溶接機のアースは、溶接ポイントのできるだけ近い場所に取り付ける。

【**ဂဟေဆော်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်မလုပ်မီ**】

- ဘတ္တရီကေဘယ်လ်ကြိုးကို ဖြုတ်ပါ။
- ကွန်ထရိုးယူနစ် (Control Unit) အားလုံးမှ ကြိုးများကို ဖြုတ်ပါ။
- ခလုတ်အားလုံးကို ပိတ်ပါ။
- ဂဟေစက်၏ မြေပြင်လျှပ်စစ်ကို ဂဟေဆော်မည့်နေရာနှင့်တတ်သမျှ အနီးဆုံး နေရာတွင် တပ်ဆင်ပါ။



さいがいぼうし

### 災害防止のために

- ようせつじ ほごぐ ちゃくよう  
溶接時は保護具を着用

しゃこうめがね しゃこうほごめん かわてぶくろとう  
(遮光メガネ、遮光保護面、皮手袋等)



### ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်

- ဂဟေဆော်ချိန်တွင်အကာအကွယ်ပစ္စည်းများကို ဝတ်ဆင်ပါ။  
(အလင်းကာမျက်မှန်၊ အလင်းကာ **Face Shield**၊ သားရေ လက်အိတ်စသည်)

### ちゅうい 注意!

ようせつさぎょう しかく ひつよう  
溶接作業には、資格が必要です。

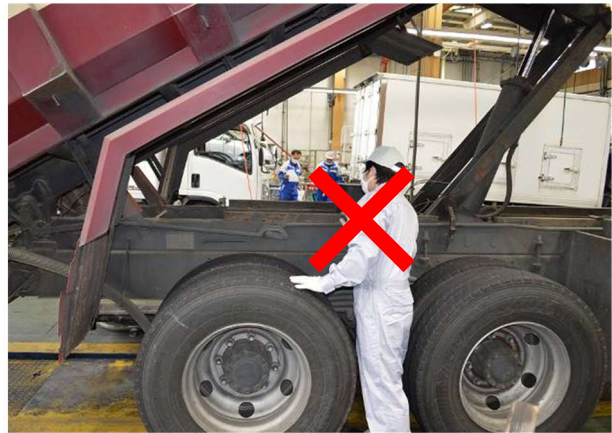
### သတိပြုရန်!

ဂဟေလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် အရည်အချင်းပြည့်မီ  
ကြောင်းလက်မှတ်လိုအပ်သည်။

17) <sup>たせいびさぎょう</sup> その他整備作業

<sup>とらつく だんぶしゃりょう ベッセる あ じょうたい とらんすみっしょん リーフ</sup>  
 トラックのダンプ車両のベッセルを上げた状態でトランスミッション、リーフ。  
<sup>すぶりんぐとう さぎょう おこな ばあい じゅうようぼいんと</sup>  
スプリング等の作業を行う場合の重要ポイント

<sup>ベッセる ゆあつ じょうしやう</sup>  
 ベッセルは油圧で上昇させています。  
<sup>ゆあつ も ばあい じょじょ ベッセる かこう</sup>  
 油圧が漏れた場合、徐々にベッセルが下降してく  
<sup>きほんてき ベッセる した さぎょう</sup>  
 るので、基本的にベッセルの下で作業はしない。



ကုန်တင်ကန်ကို ဟိုက်ဒရောလစ် တွန်းအားဖြင့် မြှင့် တင်မည်။  
 ဟိုက်ဒရောလစ် ယိုစိမ့်နေပါက ကုန်တင်ကန်မှာ တဖြည်းဖြည်းချင်း နိမ့်ကျလာမည် ဖြစ်သည့်အတွက် အခြေခံအားဖြင့် ကုန်တင်ကန်အောက်တွင် အလုပ် မလုပ်ပါနှင့်။

<sup>ちゅういてん</sup>  
**注意点**

<sup>え ベッセる した さぎょう ばあい</sup>  
 やむを得ずベッセルの下で作業をする場合は、  
<sup>かなら すとっぱ ベッセる ふれーむ かいだ い</sup>  
 必ず、「ストッパ」をベッセルとフレームの間に入  
<sup>かこうぼうし はか</sup>  
 れ、下降防止を図る。



**သတိပြုရန်အချက်များ**

မလွဲသာဘဲ ကုန်တင်ကန်အောက် တွင် အလုပ် လုပ်ရမည် ဆိုပါက "Stopper" ကို ကုန်တင်ကန် နှင့် ဘောင်ကြားတွင်ထည့်၍ အောက်သို့ မနိမ့်ကျ လာစေရန် လုပ်ဆောင် ပါ။



さいがいぼうし はんま みぎてひとさ ゆび  
災害防止のために：ハンマで右手人差し指をたたいてしまった。

ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်

- တူဖြင့်ညာဘက်လက်ညှိုးကို

### ထုမိသွားခဲ့သည်။

おおがたとらくた ぶろべらしゃふとたんたい だいしゃ うえ  
大型トラクタのプロペラシャフト単体を台車の上に  
お すばいだ こうかんさぎょう じっし べありんぐ  
置いて、スパイダの交換作業を実施。ベアリング  
ぬ あ ぼう はんま さい あやま  
を抜くため、当て棒をハンマでたたいた際、誤って  
みぎてひとさ ゆび  
右手人差し指をたたいてしまった。

はんま も みぎてひとさ ゆび ひだりて  
(ハンマを持っていた右手人差し指が、左手で  
も あ ぼう  
持っていた当て棒にあたった。)

### ちゅういてん 注意点

こうぞうせつめいしょ か ぶれす しょう  
構造説明書に書かれているようにプレスを使用し  
ぬ  
て抜くこと。



ကုန်တင်ကားကြီး၏ Propeller shaft တစ်ခုလုံးကို  
တွန်းလှည်းပေါ်တွင် တင်၍ Spider လဲလှယ်ခြင်း  
လုပ်ငန်းကို လုပ်ဆောင်နေသည်။ Bearing ကို  
ဖြုတ် ရန်အတွက် ထောက်တံကို တူဖြင့်ထုနေစဉ်  
ညာဘက် လက်ညှိုးကို မတော်တဆ ထုမိခဲ့သည်။

(တူကိုင်ထားသောညာဘက်လက်ညှိုးမှာ  
ဘယ်လက် ဖြင့်ကိုင်ထားသော ထောက်တံနှင့်  
ထိမိခဲ့သည်။)

သတိပြုရန်အချက်များ

ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ ရှင်းလင်းချက်တွင်  
ရေးသား ထားသည့်အတိုင်း Press ကို အသုံးပြု၍

さいがいぼうし ひだりて ぶれーき しゅー きょうだ  
**災害防止のために：左手をブレーキ・シューに強打した。**

**ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန် - ဘယ်ဘက်လက်ကိုဘရိတ်ရှူးဖြင့်ပြင်းထန်စွာတိုက်မိသွားခဲ့သည်။**

しゃけんさぎょうちゆう ほういーる しりんだ おーぼほーる  
 車検作業中、ホイール・シリンダをオーバホール  
 ぶれーき しゅー とりつ さい りたーん  
 してブレーキ・シューを取付ける際にリターン・  
 すぶりんぐ うまか むり とりつ  
 スプリングが上手く掛からず、無理に取付けしよ  
 うとしたため、S S T のバネ掛けが外れ、左手  
 ぶれーき しゅー きょうだ ふしように  
 をブレーキ・シューに強打し負傷。

ちゅういてん  
**注意点**

すぶりんぐ か さい ただ てじゅん か  
 スプリングを掛ける際、正しい手順で掛けられな  
 ばあい いったん さぎょう ちゅうだん じょうきょう みなお  
 い場合は、一旦、作業を中断し、状況を見直  
 さいかい かなら ぐんて ちゃくよう  
 してから再開する。また、必ず、軍手を着用す  
 る。



外れた  
 引つきました

မော်တော်ယာဉ်စစ်ဆေးမှုလုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်နေစဉ်  
 ဘီးဆလင်ဒါကို အလုံးစုံစစ်ဆေးပြုပြင်၍ ဘရိတ်ရှူး  
 ကို တပ်ဆင်သည့်အခါတွင် Return spring အား  
 ကောင်းစွာ တပ်ဆင်ထားခြင်းမရှိဘဲ၊ အတင်းမရမက  
 တပ်ဆင်ထားသည့် အတွက် SST စပရင်ကီး (Spring  
 peg) ပြုတ်သွားပြီး ဘယ်ဘက်လက်ကို ဘရိတ်ရှူးဖြင့်  
 ခပ်ပြင်းပြင်း တိုက်မိကာ ဒဏ်ရာရသွားခဲ့သည်။

**သတိပြုရန်**

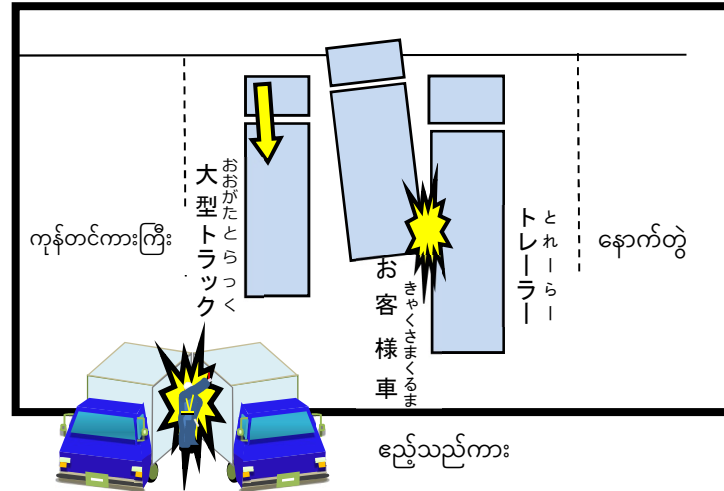
စပရင်တပ်သည့်အချိန်တွင် မှန်ကန်သောလုပ်ထုံးလုပ်  
 နည်းဖြင့် မတပ်နိုင်ပါက လုပ်ငန်းကို ခေတ္တရပ်နားကာ  
 အခြေအနေကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်သုံးသပ်ပြီးမှ အလုပ်  
 ပြန်စလုပ်ပါ။ ထို့အပြင် အဝတ်လက်အိတ်ကို သေချာ  
 စွာ ဝတ်ဆင်ပါ။

さいがいぼうし しゃりようゆうどうちゆう はさ  
**災害防止のために：車両誘導中に挟まれる。**

ゆうどうしゃ ばっく しゃりよう みぎがわ た  
 誘導者は、バックしている車両の右側に立っ  
 ゆうどう ゆうどうちゆう しゃりよう となり  
 て誘導していたが、誘導中の車両と隣に  
 ちゆうしゃちゆう しゃりよう はさ  
 駐車中の車両に挟まれてしまった。

ちゆういてん  
**注意点**

ゆうどうしゃ ばっく しゃりよう ひだりがわこうほう  
 誘導者は、バックしている車両の左側後方  
 なな うし さいどみらー うんてんしゃ み  
 斜め後ろ、サイドミラーで運転者が見られる  
 はんい た ふえ ふ ゆうどう  
 範囲に立ち、笛を吹いて誘導する。



**ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန် -**

ယာဉ်လမ်းကြောပြသူသည် နောက်ဆုတ် နေသော  
 ယာဉ်၏ ညာဘက်တွင်ရပ်နေ၍ ယာဉ်လမ်းကြော  
 ပြနေသော်လည်း ယာဉ်လမ်းကြောပြနေစဉ်ယာဉ်နှင့်  
 ဘေးတွင် ရပ်ထားသောယာဉ်တို့ ကြားတွင် ညှပ်မိ  
 သွားခဲ့သည်။



ばんきんと そうさぎょう  
18) 板金塗装作業

さぎょう ちゅういじこう  
作業の注意事項

せつびおよびききぜんぱん ほしめてんけん  
1. 設備及び機器全般の保守点検

とそうぶーす かんそうせつび ほしめてんけん ねん かいじょうじっし ていきじしゆ  
塗装ブース、乾燥設備の保守点検を年 1 回以上実施し、定期自主  
けんさひよう きろく ねんかんぼぞん  
検査表に記録して 3 年間保存しなければならない。

とりよう とりあつかい ちゅうい  
2. 塗料の取扱いとその注意

とりよう しょうじいがい みつぺい じょうき はっせい いんか  
塗料は、使用時以外はしっかりと密閉し、蒸気の発生による引火、  
ちゅうどく ぼうし とく にえきがたうれたんじゆしとりよう こうかざい  
中毒などの防止をすること。特に、二液型ウレタン樹脂塗料の硬化剤  
いそしあねーとかごうぶつ しゆせいぶん と あつかい かん  
はイソシアネート化合物を主成分としており、その取り扱いに関しては  
じゅうぶんちゅうい  
十分注意すること。

はいうえするい しょり  
3. 廃ウエス類の処理

とりよう しん なとう ふちゃく はいうえするい こうおんたしつじ しぜん  
塗料、シンナ等が付着した廃ウエス類は、高温多湿時による自然  
はっか ふせ きんぞくせい ようき い あんぜん ぼしよ ほかん  
発火を防ぐため、金属製の容器に入れて、安全な場所に保管する。

18) ကားဘော်ဒီနှင့်ဆေးမှုတ်လုပ်ငန်းစဉ်

လုပ်ငန်းစဉ်တွင် သတိပြုရမည့်အချက်များ

1. ပစ္စည်းနှင့် စက်ကိရိယာများအားထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် စစ်ဆေးခြင်း

ဆေးမှုတ်ခန်း၊ အခြောက်ခံစက်အား ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် စစ်ဆေးခြင်းကို တစ်နှစ်လျှင်  
အနည်ဆုံးတစ်ကြိမ် လုပ်ဆောင်ပြီး ပုံမှန်ကိုယ်တိုင်စစ်ဆေးခြင်းဇယားတွင် ဖြည့်သွင်း  
ကာ ထိုဇယားကို 3 နှစ်ကြာ သိမ်းဆည်း ထားရမည်။

2. သုတ်ဆေးအားကိုင်တွယ်စီမံခြင်းနှင့် သတိပြုရန်အချက်များ

သုတ်ဆေးအား အသုံးမပြုသည့်အချိန်တွင် သေချာလုံအောင်ပိတ်ကာ အငွေ့ကြောင့်  
မီးစွဲလောင်ခြင်း၊ အဆိပ် သင့်ခြင်းတို့ကို ကာကွယ်ရမည်။ အထူးသဖြင့် Two-pack  
ယူရီသိန်းသုတ်ဆေး၏ Hardener တွင် Isocyanate ခြပ်ပေါင်းဖြင့် အဓိက ဖွဲ့စည်းထား  
ပြီး ၎င်းအား ကိုင်တွယ်စီမံရာတွင် အထူးသတိပြုရမည်။

3. စွန့်ပစ်အမှိုက်များကို စီမံခြင်း

သုတ်ဆေး၊ သင်နာ (thinner) စသည်တို့ကပ်ညှိနေသောစွန့်ပစ်အမှိုက်များအား  
အပူချိန် မြင့်မားခြင်းနှင့် စိုထိုင်းခြင်းတို့ကြောင့် အလိုအလျောက်မီးလောင်ကျွမ်းခြင်းကို  
ကာကွယ် ရန်အတွက် သံထည်ဖြင့် ပြုလုပ် ထားသော ဘူးတွင်ထည့်၍

4. 火気厳禁と整理、整頓

か きげんきん せいり せい  
ようせつ ひばな たばこ ひ せいでんき はっせい ひばな ちゅうい  
溶接の火花、タバコの火、静電気の発生による火花などに注意し、  
こうじょうない せいそう せいり せい じっし じ こ はっせい みぜん ふせ  
工場内の清掃と整理、整頓を実施し、事故の発生を未然に防ごう  
ちゅうい  
注意する。

5. 服装、保護具

ふくそう ほごぐ  
いふく とりよう しんとう ふせ とそうふく ぼうし てぶくろ ちゃくよう  
衣服から塗料の浸透を防ぐため、塗装服、帽子、手袋を着用すると  
ゆうきがすようぼうどくますく ちゃくよう  
もに、有機ガス用防毒マスクを着用する。

ဘေးကင်းသောနေရာတွင် သိမ်းဆည်းပါ။

4. မီးမရှိရနှင့် မလိုအပ်သောအရာကို ဖယ်ရှားခြင်း၊ စနစ်တကျထားရှိခြင်း

ဂဟေမီးပွား၊ ဆေးလိပ်မီး၊ တည်ငြိမ်လျှပ်စစ်ကြောင့်ဖြစ်ပေါ်သောမီးပွားတို့အား သတိပြုကာ စက်ရုံအတွင်း သန့်ရှင်းရေးနှင့် မလိုအပ်သောအရာကို ဖယ်ရှားခြင်း၊ စနစ်တကျ ထားရှိခြင်းကို လုပ်ဆောင်ကာ မတော်တဆမှု ဖြစ်ပွားခြင်းကို ကြိုတင်ကာကွယ်နိုင်ရန် သတိပြုပါ။

5. အဝတ်အစားနှင့် အကာအကွယ်ပစ္စည်းများ

အဝတ်အစားမှ သုတ်ဆေးစိမ့်ဝင်ခြင်းကို ကာကွယ်ရန် သုတ်ဆေးဝတ်စုံ၊ ဦးထုပ်၊ လက်အိတ်ကို ဝတ်ဆင်ကာ အော်ဂဲနစ်ဓာတ်ငွေ့အဆိပ်သင့်မှု ကာကွယ်ရေး နှာခေါင်းစီးကိုလည်း တပ်ဆင်ပါ။



(4) 5S・環境保全・公害・労働安全法規

( 4 ) 5S၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး၊ ထိခိုက်ပျက်စီးမှု၊ လုပ်ငန်းခွင်ဘေးကင်း လုံခြုံရေးစည်းမျဉ်းများ

5 S

せいり せいとん せいそう せいけつ しつけ  
**整理・整頓・清掃・清潔・躰をしっかりと**  
 じっし しょくば さぎょう  
**実施することで職場がきれいになり作業**  
 こうりつ あっぶ  
**効率もアップする。**

かいぜんまえ  
 改善前

မတိုးတက်ခင်



かいぜんご  
 改善後

တိုးတက်ပြီးနောက်



5 S

မလိုအပ်သောအရာကို ဖယ်ရှားခြင်း ၊ စနစ်တကျ ထားရှိခြင်း၊ သန့်ရှင်းရေး လုပ်ခြင်း၊ သပ်ရပ်စွာ ထားရှိခြင်း၊ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းကို သေချာ စွာအကောင်အထည်ဖော်ခြင်းဖြင့် လုပ်ငန်းခွင်သည်

かんきょうほ ぜん  
**環境保全**

おいる ぐりすとら ယုしるい へいすいこう なが  
**オイル、グリス等の油脂類が排水溝に流れ**  
 だ すいしつお だく  
**出すと水質汚濁につながるので、こぼさない**  
**こと。**

また、まん いちも ばあい へいすいこう  
**また、万が一漏れた場合でも、排水溝を**  
 とお ゆすいぶんりそう ゆぶん どりよこれ  
**通って油水分離層で油分、泥汚などを**  
 かいしゅう  
**回収できるようにする。**

ふいるたー らんざつ す  
**フィルターが乱雑に捨ててあり**  
 おいる も おそ  
**オイルが漏れる恐れがある。**

စစ်ထုတ်ကိရိယာအား ပြီးစလွယ် ပစ်ထားပါက ဆီယိုစိမ့်နိုင်သည်။



どらむかん なか かくじつ す  
**ドラムカンの中に確実に捨て**  
**る。**

စည်ပေပါအတွင်းသို့ သေချာစွာ စွန့်ပစ်ပါ။



**သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး**

ဆီ၊ ချောဆီစသည့် အဆီများအား ရေ မြောင်းအတွင်းသို့ လောင်းချပါက ရေ ညစ်ညမ်းမှု ဖြစ်စေနိုင်သည့် အတွက် မစွန့်ပစ်ပါနှင့်။  
 ထို့အပြင် ယိုစိမ့်မှုဖြစ်ပွားပါကလည်း ရေ မြောင်းမှတစ်ဆင့် ဆီစစ်ကန်၌ ဆီ၊ ရွှံ့ စသည်ကို ပြန်ဆယ်ပါ။

かんきょうほぜん  
**5 S・環境保全**

ゆし みずとう ふろあじょう ばあい  
油脂、水等がフロア上にこぼれていた場合  
すべ ころ きけん  
は、滑って転ぶ危険があるので、すぐにふき  
と  
取ること。

こうぐ せいびきき しょうご  
また、工具や整備機器は、使用後に  
ていいち もど ふろあ うえ お  
定位置に戻し、むやみにフロアの上に置いておかないこと。



**5S | သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး**

ဆီနှင့် ရေများ ကြမ်းပြင်ပေါ်ဖိတ်ကျနေပါက ချော့၍  
ချော်လဲနိုင်သည့် အန္တရာယ်ရှိသည့် အတွက် ချက်ချင်း  
သုတ်ပစ်ပါ။

ထို့အပြင် ပစ္စည်းကိရိယာနှင့် ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေး စက်  
ကိရိယာများကို အသုံးပြုပြီး နောက် မူလနေရာသို့  
ပြန်ထားပါ။ ကြမ်းပြင်ပေါ်တွင် ပြီးစလွယ် မထားပါနှင့်။

ろうどうあんぜんほうき  
労働安全法規

さぎょう ばあい さぎょう あ ほ ご く  
作業をする場合は、作業に合った保護具  
かなら ちゃくよう  
を必ず着用すること。

れい ぐら い ん だ し ょ う と き ぼう し  
例：グラインダを使用する時は、帽子、  
ほ ご め が ね ぼうじんマスク かわてぶくろ  
保護メガネ、防塵マスク、皮手袋、  
あんぜんぐつ ちゃくよう  
安全靴を着用。



လုပ်ငန်းခွင်ဘေးကင်းလုံခြုံရေးစည်းမျဉ်းများ

လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်သည့်အခါ လုပ်ငန်းနှင့် ကိုက်ညီ  
သောအကာအကွယ်ဝတ်စုံကို သေချာစွာ ဝတ်ဆင်  
ရမည်။

ဥပမာ - ပုံသွေးကျောက်စက်ကို အသုံးပြုချိန်တွင်  
ဦးထုပ်၊ အကာအကွယ်မျက်မှန်၊ ဖုန်မှုန့်ကာကွယ်  
သည့် နှာခေါင်းစည်း၊ သားရေလက်အိတ်၊ ဘေးကင်း  
လုံခြုံရေး ဖိနပ်ကိုဝတ်ဆင်ပါ။

2021 ခုနှစ် ဇွန်လ 15 ရက်နေ့တွင် ပထမအကြိမ်  
ထုတ်ဝေသည်။

ထုတ်ဝေသူ - JICA Chubu

60-7, Hiraike-cho, 4-chome, Nakamura-ku,

Nagoya City, Aichi Prefecture 453-0872.